BURLINGTON
SCHOOL DISTRICT

2019-2020 Ikirangamisi hamwe n'agatabu kigisha ingene ibintu bikoreshwa

Ifadikanye Natwe Muri Uru Rugendo!

Handbook translated into Kirundi.
Igitabo c'abavyeyi.

Insobanuro zaka gatabu kigisha ingene ibintu bikoreshwa ziri mu ndimi zikurikira: Icarabu, Igifaransa, Ikinepali, igiswahili, hamwe n'ururumi rwo muri Vyetinamu.

EEO: Aya makuru arashobora kandi kuboneka mu bundi buryo ku bantu bafise ubumuga ubwo aribwo bwose. Mu kugira musabe canke mumenye ubundi buryo butangwa canke twobashamwo, murashobora kutwakura kuri 1800- 253-0101(ku biragi) canke 1800-253-0195(ku bantu bashobora kuvuga). Murakoze cane.

CONTENTS

School Year Calendar 3–14
Accommodations 15
Asbestos Management 15
Attendance / Absences / Tardiness 16
Bullying / Hazing / Harassment 16
Child Find 19
Conduct 19
Restorative Practices 19
Drugs / Alcohol 19
Tobacco 20
Educational Support System. 20
Responsible Computer, Network and Internet Use 20
Entrance Age 21
Hearing and Vision Screenings 21
Medication in Schools. 21
Military / Post-Secondary Recruiters . . . 21
Non-Discrimination 21
Parent / Guardian(s) Contacts 22
Protection of Pupil Rights 22
School Closing 22
School Safety 22
Student Records / Information. 23
Teacher / Paraprofessional Qualifications 24
Tutoring / Home-Bound Services. 24
Videotape / Film / Photography 24
Weapon Possession 24

CONTACT INFORMATION

Our Schools — For more info: www.bsdvt.org

School	Principal / Director	Address	Telephone	Fax
Burlington High School	Noel Green	52 Institute Rd.	864-8411	864-8408
Burlington Technical Ctr.	TBD	52 Institute Rd.	864-8426	864-8521
Champlain Elementary	Joe Resteghini	800 Pine St.	864-8477	864-2157
Early Education Program	Stacie Curtis	150 Colchester Ave.	864-8463	864-8501
Edmunds Elementary	Shelley Mathias	299 Main St.	864-8473	864-2166
Edmunds Middle School	Megan McDonough	275 Main St.	864-8486	864-2218
Flynn Elementary	Lashawn Whitmore-Sells	1645 North Ave.	864-8478	864-2145
Horizons	Bobby Riley	1251 North Ave.	864-8497	864-8501
Hunt Middle School	Mattie Scheidt	1364 North Ave.	864-8469	864-8467
Integrated Arts Academy	Kevin Robinson	6 Archibald St.	864-8475	864-2162
ONTOP	Bobby Riley	52 Institute Rd.	864-8496	864-8408
C.P. Smith Elementary	Len Phelan	332 Ethan Allen Pkwy.	864-8479	864-4923
Sustainability Academy	Nina Oropeza	123 North St.	864-8480	864-2161

District Offices — For more info: www.bsdvt.org

Office	Name	Address		Fax
Superintendent	Yaw Obeng	150 Colchester Ave.	864-8474	864-8501
Exec. Director of Curriculum, Instruction, & Assessment	Stephanie Philips	150 Colchester Ave.	864-8492	864-8501
Director of Human Resources	Susan 'Zé' Anderson-Brown	150 Colchester Ave.	864-2159	540-3010
Director of EL Programs	Miriam Ehtesham-Cating	150 Colchester Ave.	865-5332	864-8501
Director of Equity and Safe/ Inclusive Schools	Henri Sparks	52 Institute Road	865-4168	864-8408
Exec. Director of In-house Counsel & Equity Affairs	Nikki Fuller	150 Colchester Ave	865-5332	540-3010
Exec. Director of Finance	Nathan Lavery	150 Colchester Ave.	864-8462	864-8501
Director of Food Service	Doug Davis	52 Institute Road	864-8415	864-8438
Director of Grants	Barry Gruessner	150 Colchester Ave.	864-8462	864-8501
Director of Property Services	Marty Spaulding	287 Shelburne Road	864-8453	864-8513
Director of Student Support Services	Laura Nugent	150 Colchester Ave.	864-8456	864-8501
Director of Expanded Learning Opportunities	Christy Gallese	150 Colchester Ave.	540-0285	864-8501

School Board — For more info: www.bsdvt.org

Ward	Name	Address	Home Telephone	Term Ends	Email
1	Eric Gorman	57 Brookes Ave.	310-4518	2020	egorman@bsdvt.org
2	Stephen Carey	PO Box 5393, 05402	863-6290	2020	scarey@bsdvt.org
3	Liz Curry	16 Crowley St.	578-5793	2020	lcurry@bsdvt.org
4	Martine Gulick	39 Nottingham Lane	488-4445	2020	mgulick@bsdvt.org
5	Mike Fisher	28 Cherry Lane	777-7847	2020	mbfisher@bsdvt.org
6	Clare Wool	153 Summit St.	917-912-4333	2020	cwool@bsdvt.org
7	Monika Ivancic	24 Brandywine St.	540-0830	2020	mivancic@bsdvt.org
8	Keith Pillsbury	25 University Terrace	862-3575	2020	kpillsbury@bsdvt.org
District	**Name**	**Address**	**Telephone**	**Ends**	**Email**
Central	Jean Waltz	32 Cedar Street	355-7856	2021	jwaltz@bsdvt.org
South	Jeffrey Wick	15 Mountview Court	917-282-5256	2021	jwick@bsdvt.org
North	Kendra Sowers	185 Crescent Beach Dr.	598-2346	2021	ksowers@bsdvt.org
East	Kathy Olwell	136 No. Prospect St.	660-4910	2021	kolwell@bsdvt.org

Note: All addresses are Burlington VT 05401 unless indicated

AUGUST '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11 *Eid-Ul-Adha begins*	12	13	14 *Eid-Ul-Adha ends*	15	16	17
18	19	20	21 **C.P. Smith:** Kindergarten Orientation	22 **District:** Inservice Day (No School for Students)	23 **District:** Inservice Day (No School for Students) **IAA:** K Meet and Greet – Little Rosies Park 3-4PM	24
25	26 **District:** Inservice Day (No School for Students)	27 **District:** Inservice Day (No School for Students) **Champlain:** Open House for all students 9:30-11AM **C.P. Smith:** Open House for all students 2-3PM **EES:** Kindergarten Open House 2-3PM **EES:** Ice Cream Social 3-4PM **Flynn:** Open House (for Kindergarteners, First graders and New Families to Flynn) 12PM-1PM **HMS:** Meet and Greet 12:30-1:30PM **IAA:** Open House for Kindergarteners 2-3PM **SA:** Back to School Picnic 11:30-1PM	28 **District:** First Student Day **BHS:** First Day for 9th Grade Only – 9th Grade Orientation 8:05AM **BHS:** Picture Day, 9th Grade **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool for Kindergarteners **Burlington Kids Afterschool:** First Day of Afterschool, Grades 1-5 2:50-5:30PM **BTC:** Student Welcome 5-7PM **EES:** First Day Welcome Coffee (Outdoors) 8:15AM **EMS:** 6th Grade FIRST DAY Meet and Greet 7th & 8th Grade Families 12:30-1PM **Flynn:** First Day Coffee in Outdoor Classroom 8:15AM **IAA:** Welcome Back Pastry and Coffee for Families 8:15AM **Pre-K:** Preschool Open Houses	29 **BHS:** All BHS Students 8:05AM **BHS:** Picture Day, 10th-12th Grade **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool for Kindergarteners **BTC:** First Student Day **EMS:** First Day 7th and 8th Grade – ALL SCHOOL PHOTO **Pre-K:** First Day of Pre-K at IAA **Pre-K:** Preschool Open Houses	30 **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool for Kindergarteners **IAA:** Ice Cream Social 3-4PM **Pre-K:** Preschool Open Houses	31

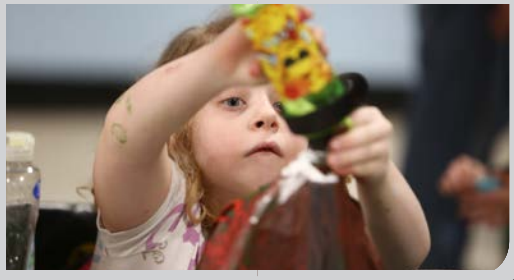
SEPTEMBER '19

K-8: Wednesday Early Dismissal Continues 2019-2020 | BHS: Friday Late Start 2019-2020 | For full District policies/procedures please visit bsdvt.org

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool *Labor Day*	3 **BHS:** Jazz Ensemble and VT Voices Auditions TBD **Burlington Kids Afterschool:** First Day of Afterschool for Kindergarteners **Pre-K:** First Day of Pre-K for Flynn, IRA, and SA	4 **BHS:** Jazz Ensemble and VT Voices Auditions TBD	5 **BHS:** Jazz Ensemble and VT Voices Auditions TBD **C.P. Smith:** Picture Day **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** Picture Day **IAA:** Whole School Picture Day	6 **BHS:** Jazz Ensemble and VT Voices Auditions TBD **C.P. Smith:** Welcome Picnic 5:30-7PM	7
8	9 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM *Ashura*	10 **EES:** PTO Meeting 6-7PM **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM **Champlain:** Picture Day	11 **BHS:** Senior College Process Info Night 6:30PM	12 **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM	13 **Champlain:** Harvest Festival 5-7PM **EES:** Welcome BBQ **Flynn:** Picture Day	14
15	16 **BHS:** BHS Spirit Week **EES:** Picture Day	17 **BHS:** BHS Spirit Week **BHS:** UVM Essay Writing Workshop, BHS Cafeteria 7PM **EMS:** Picture Day	18 **BHS:** BHS Spirit Week **BHS:** NEACAC College Fair at St. Michael's College 6:30-8:30PM	19 **BHS:** BHS Spirit Week **BHS:** Open House 6:30PM **Champlain:** Curriculum Night 6-7PM **EES:** Open House & Spaghetti Dinner **Flynn:** Welcome Back BBQ 5-6PM **Flynn:** Open House 6-7PM **SA:** Picture Day	20 **BHS:** BHS Spirit Week **BHS:** Homecoming Pep Rally and Football Game, Friday Night Lights 7PM	21 **BHS:** Homecoming Dance
22	23	24 **IAA:** Open House, Grades 3,4,5, & STEP 6-7PM	25	26 **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **District:** Early Release **EMS:** Open House & Pot Luck 5-7PM **Pre-K:** No Preschool	27 **IAA:** Open House, Grades Pre-K-2 6-7PM	28
29 *Rosh HaShannah starts*	30					

K-8: Wednesday Early Dismissal Continues 2019-2020 | BHS: Friday Late Start 2019-2020 | For full District policies/procedures please visit bsdvt.org

OCTOBER '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
		1 *Rosh HaShannah ends*	2 **BHS:** District Band Auditions, Winooski High School 5-9PM	3 **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **HMS:** Open House 6:30-8:30PM	4	5 *Vijaya Dashami/Dasara begins*
6	7 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	8 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM **IAA:** Picture Retake Day *Vijaya Dashami/Dasara ends* *Yom Kippur begins*	9 *Yom Kippur ends*	10 **Champlain:** PTO Meeting 6:15PM	11	12
13 **SA:** Harvest Run *Sukkot begins*	14 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **CP. Smith:** PTO Meeting 5:30PM *Indigenous Peoples' Day*	15 **BHS:** FAFSA Completion Night, BHS Library 6:30PM *Sukkot ends*	16 **BHS:** PSAT, Pre-ACT, Grades 10 and 11 8AM **BHS:** Late Start, Grades 9 and 12	17 **BHS:** End of Quarter 1 **BHS:** Early Release, Parent Conferences 12PM	18 **BHS:** NO SCHOOL – Parent Conferences **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **BTC:** NO SCHOOL – Inservice **Pre-K-8:** NO SCHOOL – Inservice	19
20 *Shmini Atzeret begins*	21 *Simchat Torah begins*	22 *Shmini Atzeret ends*	23 *Simchat Torah ends*	24 **BHS:** UVM College Essay Writing workshop 6:30PM **BHS:** Fall Preview Concert, BHS Auditorium 7PM **Flynn:** BookFair and Community Dinner	25 **C.P. Smith:** Fall Dance 6-8PM **EES:** Multicultural Night **IAA:** Fall Dance 6-7PM	26 **SA:** Fall Work Day *Dipawali/Tihar begins*
27	28	29 **SA:** School Picture Retake Day	30 **BHS:** BHS Post-Secondary Envisioning for Underclassmen, BHS Cafeteria 6:30PM	31 **BHS:** Blood Drive, BHS Gymnasium *Halloween*		

NOVEMBER '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1 **BHS:** Early Decision College Deadline **BHS:** District III Band Festival, Colchester High School 2PM	2 **BHS:** District III Band Festival, Colchester High School 2PM
3 *Daylight Savings Time Ends*	4 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	5	6 **C.P. Smith:** Book Fair	7 **BHS:** College and Military Options Fair **C.P. Smith:** Book Fair Family Night 5:30-7:30PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30AM	8 **Flynn:** Very Merry Theater School Play 7PM **IAA:** Literacy Breakfast Grades Pre-K, K, 1, & 2 8:15-8:50AM	9 **Flynn:** Very Merry Theater School Play 4PM
10	11 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM *Veterans Day*	12 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	13	14 **Champlain:** PTO Meeting	15 **BHS:** Early Decision College Deadline **BHS:** Fall Harvest Dance 8PM **IAA:** Literacy Breakfast Grades 3,4,5 & STEP 8:15-8:50AM	16
17	18	19	20	21 **BHS:** BHS Fall Musical Production	22 **BHS:** BHS Fall Musical Production	23 **BHS:** BHS Fall Musical Production
24	25 **District:** NO SCHOOL – Pre-K-8 Parent Conferences **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **K-8:** Parent Conferences	26 **District:** NO SCHOOL – Pre-K-8 Parent Conferences **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **K-8:** Parent Conferences	27 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	28 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	29 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	30

BHS: Burlington High School • **BTC:** Burlington Technical Center • **EES:** Edmunds Elementary School • **EMS:** Edmunds Middle School • **HMS:** Hunt Middle School • **IAA:** Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler • **SA:** Sustainability Academy at Lawrence Barnes

DECEMBER '19

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	3	4	5 **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM	6	7 **BHS:** New England Solo/ Ensemble, Hartford High School TBD **SA:** Silent Auction & Pancake Breakfast 8:30-11:30AM
8	9 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM **C.P. Smith:** Kids Only Shopping Extravaganza	10 **District:** EARLY RELEASE **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM **Pre-K:** No Preschool	11	12 **Champlain:** PTO Meeting 6:15PM	13 **BHS:** Madrigal Festival, St. Joe's Cathedral 7PM **Hunt:** Principal Coffee 7:30AM	14
15	16	17	18 **BHS:** Small Ensemble Concert, BHS Choir Room 6:30PM	19 **IAA:** Fill the Bowl – 3rd Grade Fundraiser 6-8PM	20 **BHS:** End of Quarter 2 **C.P. Smith:** Holiday Sing-Along 1:30PM **Flynn:** Winter Sing-Along 2PM **IAA:** Friday Town Meeting – Community Sing Along 2:15-2:50PM	21
22	23 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Chanukah begins*	24 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Christmas Eve*	25 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Christmas Day*	26 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Kwanzaa*	27 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	28
29	30 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Chanukah ends*	31 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *New Years Eve* *Tamu Loshar (Gurung New Year)*				

K-8: Wednesday Early Dismissal Continues 2019-2020 | BHS: Friday Late Start 2019-2020 | For full District policies/procedures please visit bsdvt.org

JANUARY '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **BHS:** Regular Decision College Deadline *New Year's Day*	2 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	3 **District:** School Based Inservice – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	4
5 **District:** Kindergarten Registration Opens	6 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	7	8 **BHS:** FAFSA Completion Night, BHS Library 6:30PM	9 **Champlain:** PTO Meeting 6:30PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM	10	11 **BHS:** All State Auditions, Hartford High School TBD
12	13 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM **IAA:** Incoming Kindergarten Tour 8:15-9:15AM	14 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	15	16	17	18
19	20 **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **Pre-K:** No Preschool *Martin Luther King Day*	21 **BHS:** EMS Middle School 8th Grade Presentation TBD **BTC:** In-Service – NO SCHOOL	22 **BHS:** EMS Middle School 8th Grade Presentation TBD	23 **BHS:** Winter Concert I, BHS Auditorium 7PM **C.P. Smith:** International Dinner and Chours Performance 5:30-7:30PM **EES:** Incoming K Families Pizza Night	24 **IAA:** Family Movie Night 6-7PM *Vietnamese New Year (Tết) begins*	25 **BHS:** Winter Ball *(Tentative Date)* 8PM **EES:** Math Night *Vietnamese New Year (Tết) ends* *Sonam Loshar (Tamang New Year)*
26	27 **IAA:** Kindness Week	28 **BHS:** 8th Grade Information Night 6:30PM **IAA:** Kindness Week	29 **BHS:** 10th Grade Night – Imagining your next 2 years of HS, BHS Cafeteria 6:30PM **IAA:** Kindness Week	30 **BHS:** Winter Concert II, BHS Auditorium 7PM **IAA:** Kindness Week	31 **Flynn:** Traditions Dinner 5:30-7PM **IAA:** Kindness Week	

BHS: Burlington High School • **BTC:** Burlington Technical Center • **EES:** Edmunds Elementary School • **EMS:** Edmunds Middle School • **HMS:** Hunt Middle School • **IAA:** Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler • **SA:** Sustainability Academy at Lawrence Barnes

FEBRUARY '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
						1 **BHS:** Regular Decision College Deadline
2 *Groundhog Day*	3 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	4	5 **IAA:** Incoming Kindergarten Tour 1-2PM	6 **Flynn:** 2nd Grade Play 1:45PM **Flynn:** Annual Title One Meeting 5:30PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM **IAA:** Incoming Kindergarten Tour 5-6PM	7 **BHS:** District III Choral Festival, BHS TBD **BTC:** Public Open House *(Tentative)* 9AM-12PM	8 **BHS:** District III Choral Festival, BHS TBD
9	10 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM	11 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	12	13 **EES:** Fine Arts Night, Grades 3-5 *(Snow Date 2/20)* **Champlain:** PTO Meeting 6:15PM	14 **BTC:** Public Open House *(Tentative)* 9AM-12PM **Flynn:** Annual Talent Show 6PM **IAA:** Celebrate Black Voices *Valentine's Day*	15
16	17 **IAA:** Wonder Week *Presidents' Day / Washington's Birthday*	18 **BHS:** 11th Grade Meeting, BHS Cafeteria 6:30PM **IAA:** Wonder Week	19 **BHS:** One Act Festival 7PM **IAA:** Wonder Week	20 **BHS:** One Act Festival 7PM **IAA:** Wonder Week	21 **District:** Kindergarten Registration Closes **BHS:** One Act Festival 7PM **IAA:** Wonder Week	22
23	24 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	25 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	26 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Ash Wednesday*	27 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	28 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	29

BHS: Burlington High School • **BTC:** Burlington Technical Center • **EES:** Edmunds Elementary School • **EMS:** Edmunds Middle School • **HMS:** Hunt Middle School • **IAA:** Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler • **SA:** Sustainability Academy at Lawrence Barnes

MARCH '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
1	2 **District:** WINTER BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	3 **District:** District PD – NO SCHOOL	4	5 **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM	6	7
8	9 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM *Holi*	10 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	11	12 **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM **Flynn:** Maker Faire 5:30-7PM	13 **District:** Beyond Black History Month, BHS 5:30PM **BHS:** End of Quarter 3	14
15	16	17	18 **IAA:** IAA Math Night & Annual Title One Meeting 6PM	19 **BHS:** New England Music Festival, Hanover, NH TBD **BHS:** Orchestra Night, BHS Auditorium 7PM **C.P. Smith:** Science Night 5:30-7:30PM	20 **BHS:** New England Music Festival, Hanover, NH TBD **EES:** School Play	21 **BHS:** New England Music Festival, Hanover, NH TBD **BHS:** A Night of Choral Music, BHS Auditorium 7PM **EES:** School Play
22	23	24	25	26 **District:** Early Release – Pre-K-12 Parent Conferences **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **BTC:** Parent Teacher Conferences – Early Release for Students 3-7PM	27 **District:** No School, Parent Conferences **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **BTC:** Parent Teacher Conferences – No School for Students 7:45-11:45AM	28
29	30	31 **Flynn:** Spring Choral Concert and Art Show – Grades 3-5 6-7:30PM				

BHS: Burlington High School • **BTC:** Burlington Technical Center • **EES:** Edmunds Elementary School • **EMS:** Edmunds Middle School • **HMS:** Hunt Middle School • **IAA:** Integrated Arts Academy at H.O. Wheeler • **SA:** Sustainability Academy at Lawrence Barnes

APRIL '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1 **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM *April Fool's Day*	2 **C.P. Smith:** School Concert 1:30PM **Flynn:** Spring Book Fair and Hot Dog Dinner 5-7PM	3 **EES:** Skate Night **IAA:** Integrated Arts Breakfast – Grades 3,4,5, & STEP 8:15-8:50AM	4
5 *Palm Sunday*	6 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	7	8 **BHS:** Paying for College Night, BHS Cafeteria 6:30PM *Laytat al Baraat begins*	9 **Champlain:** PTO Meeting 6:15PM **EES:** Fine Arts Night – Grades K-2 *(Snow Date 4/16)* *Holy Thursday* *Passover begins* *Laytat al Baraat ends*	10 **IAA:** Integrated Arts Breakfast – Grades Pre-K, K, 1, & 2 8:15-8:50AM *Good Friday* *Passover ends*	11
12 *Easter*	13 **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM *Thingyan (Water Festival) begins*	14 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	15 **BHS:** Small Ensemble Concert, BHS Choir Room 7PM **IAA:** Science Fair 6-7PM	16 *Thingyan (Water Festival) ends*	17 **District:** Spring Break — NO SCHOOL **District:** Kindergarten Letters Sent Home **Burlington Kids Afterschool:** No BKids Afterschool	18
19	20 **District:** SPRING BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	21 **District:** SPRING BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	22 **District:** SPRING BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	23 **District:** SPRING BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program	24 **District:** SPRING BREAK – NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Ramadan begins*	25
26	27	28	29	30		

MAY '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
					1	2 **BHS:** Prom 8PM **SA:** Spring Work Day 2-5PM
3	4 **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM *Teacher Appreciation Week*	5 *Teacher Appreciation Week* *Cinco de Mayo*	6 *Teacher Appreciation Week*	7 **District:** Early Release **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program **BHS:** VT All State Music Festival, Newport, VT 8AM-8PM **Flynn:** PTO Meeting 6:30AM **Pre-K:** No Preschool **IAA:** Poem In Your Pocket *Teacher Appreciation Week*	8 **BHS:** Track and Field Invitational – All Day **BHS:** VT All State Music Festival, Newport, VT 8AM-8PM **IAA:** Fun Run 12-2:30PM *Teacher Appreciation Week*	9 **BHS:** VT All State Music Festival, Newport, VT 8AM-8PM
10 *Mother's Day*	11 **BHS:** AP Exams begin **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM	12 **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM	13	14 **BHS:** Spring Production 7PM **Champlain:** PTO Meeting 7:30AM	15 **BHS:** End of Quarter 4 **BHS:** Spring Production 7PM **EES:** MAYFAIR	16 **BHS:** Spring Production 7PM
17	18 **BHS:** Last Day of Regular Classes	19 **BHS:** Final Exams **BHS:** NHS Induction Ceremony 7PM	20 **BHS:** Final Exams	21 **BHS:** Final Exams **BHS:** Spring Concert – BHS Auditorium 7PM	22 **BHS:** Final Exams **EMS:** 1/2 Day of School, Rising 6th Grade Step Up Day	23 *Eid- Ul- Fitr begins*
24 *Ramadan ends* *Eid- Ul- Fitr ends* 31	25 **District:** NO SCHOOL **Burlington Kids Afterschool:** No Afterschool Program *Memorial Day*	26 **BHS:** PASS and Exam Make-up day **BTC:** NTHS Induction Ceremony 7PM	27 **BHS:** YES Program	28 **BHS:** YES Program **IAA:** 4th Grade Play 10AM & 1PM *Shavuot begins*	29 **BHS:** YES Program **IAA:** School Dance – Grades 3-5 6-7:30PM	30 *Shavuot ends*

JUNE '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
	1 **BHS:** YES Program **BHS:** Athletic Awards Assembly 6PM **SA:** PTO Meeting 5:45-7:30PM	2 **BHS:** YES Program	3 **BHS:** YES Program	4 **BHS:** YES Program **BHS:** 8th Grade Step-up Night, BHS Auditorium and Cafeteria 6:30PM **BTC:** Cookout 10AM-2PM **Champlain:** PTO Meeting TBD **Flynn:** PTO Meeting 6:30PM	5 **BHS:** YES Program **C.P. Smith:** Field Day **Flynn:** Flynn Olympics **IAA:** Arts Field Day **Pre-K:** Last Day of Preschool at IRA	6
7	8 **BHS:** YES Program **BHS:** Seahorse Pride Meeting 6PM **C.P. Smith:** PTO Meeting 5:30PM **Flynn:** Flynn Olympics Rain Date **Pre-K:** Half Day for IRA (ISN) students 9:15AM-12:30PM	9 **BHS:** YES Program **BTC:** Commencement Ceremony 7PM **EMS:** Awards Ceremony 1:30-2:30PM **EMS:** Engage EMS Community Meeting 5:30-7PM **Pre-K:** Half Day for IRA (ISN) students 9:15AM-12:30PM	10 **BHS:** Presentation of Learning and End of Year Cookout, Last Day for Grades 9-11 **BHS:** Academic Awards Night 6PM **Pre-K:** Half Day for IRA (ISN) students 9:15AM-12:30PM	11 **BHS:** Graduation Rehearsal 10AM **Burlington Kids After-school:** Last Day of Afterschool Program *(pending if snow days added)* **C.P. Smith:** Step Up Day **EMS:** 8th Grade Celebration of Learning-Reception to Follow 1-2:30PM **Flynn:** 5th Grade Bridging Ceremony 6PM **Flynn:** Step Up Day **IAA:** 5th Grade Graduation 9:30AM **IAA:** Step Up Day **Pre-K:** Half Day for IRA (ISN) students 9:15AM-12:30PM **Pre-K:** Last Day of Preschool at SA (PM)	12 **BHS:** Graduation! 10AM **District:** Last Day for Students (Half-day) **Champlain:** Year End Assembly **C.P. Smith:** 5th Grade Promotion Ceremony 8:15AM **Flynn:** Year End Assembly **Pre-K:** Half Day for IRA (ISN) students 9:15AM-12:30PM **Pre-K:** Last Day of Preschool at Flynn, IAA, SA (AM) and IRA (ISN)	13
14 *Flag Day*	15	16	17	18	19	20
21 *Father's Day*	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

JULY '20

SUNDAY	MONDAY	TUESDAY	WEDNESDAY	THURSDAY	FRIDAY	SATURDAY
			1	2	3	4 *Independence Day*
5	6	7	8	9 *Eid-Ul-Adha begins*	10	11 *Eid-Ul-Adha ends*
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Amakuru y' Umunyeshure Asubiyemwo yo Ku mwaka

Nkuko vyakozwe mu myaka yahera, impapuro zose z' Intara ya Burlington zijanye no gusubira mw' ishure, zizokwuzuzwa ku murongo wa interineti witwa PwerSchool. Mu gukoresha iyi nzira, uzoshira ku gihe amakuru dufise yerekeye abana banyu namwe. Buri igihe co muci, imiryango izoronka ubutumwa bw' ishure bubasaba kwinjira muri interineti kwuzuza ibintu bishasha biberekeye.

Igipapuro co kwuzurizwa kuri interineti gishira hamwe amakuru yerekeye ingene twobaronka, udupapuro dusaba uruhusha n'ibindi. Izi mpapuro zirasabwa ku banyeshure bose. Mu ntanguro z'uyu mwaka wa 2018/19 nta munyeshure azokwemererwa kuja mw'ishure mu gihe aya makuru akurikira atazoba ari ku gihe : ibijanye no kwa muganga, Umuntu twohamagarara mu gihe cihutirwa, incandago, hamwe n'impapuro zijanye no gufungura.

Murakoze kudufasha kwuzuza izi mpapuro.

Inyongezo Nyinshi Zo Kwiga

Umugambi w Inyongezo Nyishi Zo Kwiga wa Burlington ushirako inguvu nyinshi mu gutsinda mw'ishure no kumenya kubana neza n'abantu ku banyeshure b'intara ya Burlington barenga 1.600(igihumbi n'amajana atandatu) ku mwaka biciye mu bikorwa vyiza mu mwuka mwiza utuma abanyeshure bamenyana gusumba n'abagenzi babo bigana, abantu bakuze hamwe no kumenya neza aho baba. Iyo migambi n 'iyabana bo mumwaka gushika mu wa cumi na kabiri. Zikora gushika saa kumi n'imwe n'inusu.

Iyo migambi itanga ibikorwa vyinshi bijanye n'amashure, kuruhuka, kuba abayobozi beza m'ubuzima bwabo naho baba. Kir'umgambi ukorana hafi n'amashirahamwe arenga 50 yigisha gutwara ubwato, gukora mw'ishamba, ibidukikije n'ibindi. Murashobora kuja no kumurongo wa interineti **www.bsdvt.org/expended-learning/** canke mu gahamagara **Christy Gallese**. Umukuru w'umugambi w'inyongenzi Nyinshi Zo Kwiga, kwiyandikisha n'ibindi kuri **(802) 540-0285**, mushiremwo kandi inumero zisabwa(extension) mu congereza arizo **71200**.

(Bibandaniriza kurupapuro rukurikira.)

Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington
Ikirangamisi c'umuvyeyi
2019-20

Intumbero nyamukuru y'ubuyobozi bw'indero mu gisagara ca Burlington ni ukwemeza neza ko abanyeshure bose baronka, ubumenyi n'ubushobozi, kandi bitegurira kuba nk'abanyagihugu b'isi yose mu kinjana ca mirong'ibiri na rimwe(21).

Abantu bafise ubumuga bakeneye uburyo bwihariye bwo kubashoboza mugufasha intara, bomenyesha umuyobozi w'ishure canke uwurongoye iprograma canke ibikorwa imbere kugira batange umwanya wokubitegura.

AMASOMERO

Ubuyobozi bw'indero mu ntara ya Burlington bwariyemeje gutanga ubushobozi bungana kuri bose ku bibanza vyose vyo kumashure y'intara:

- Kwubaha imico itandukanye
- Gukorana na kominote
- Kuvugana neza
- Kwiyumvira mu bwenge
- kuronderera nziza inyishu ingorane
- Gutsinda amashure cane, mubwenge bwinshi

Intumbero:
Kwigisha kwitaho, guhimba, n'abantu bafise umwete- Mudukurikire

Ivyiyumviro vyacu bikomeye:

- Umwana wese ashobora gutsinda
- Imiryango na Kominote barakorana mu kwigisha abana bacu
- Ukudasa no kubana twese bitanga amashure yinguvu na kominote
- Umwuka wo gufasha no kwakira neza btez'imbere kwiga
- Kwiyumvira ku giti cawe no kubazwa biteza imbere ivyo dukora

ITUN GANYWA RY'IVYUBUSHUHE

Ingingo ya Asbestos Hazard Emergency Response (AHERA) 40 CFR 763.93 [g] [4] isaba ko hobaho urwandiko ruvuga ko inyubakwa/ ishure runaka rifise amategeko ngenderwako yogukingira impanuka y'umuriro ku neza y'ibikoresho biba biri muri izo nyubakwa. Izingingo zashinzwe rero zihabwa bose, kandi naho mushobora kuzisanga no mu biro bikuru vyo kuri ayamashure:

Early Education
150 Colchester Avenue, Burlington, VT 05401

Champlain Elementary School
800 Pine Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Elementary School
299 Main Street, Burlington, VT 05401

Flynn Elementary School
1645 North Avenue, Burlington, VT 05408

Integrated Arts Academy
6 Archibald Street, Burlington, VT 05401

Smith Elementary School
332 Ethan Allen Parkway, Burlington, VT 05408

Sustainability Academy
123 North Street, Burlington, VT 05401

Edmunds Middle School
275 Main Street, Burlington, VT 05401

Hunt Middle School
1364 North Avenue, Burlington, VT 05408

Burlington High School / Burlington Technical Center / ONTOP
52 Institute Road, Burlington, VT 05408

Murashobora Guhamagara Elizabeth Brusseau, Umuyobozi ajejwe ivy'ibibabnza n'ivyububiko hano kw'ishure mu gihe mufise ikibazo icarico cose.

GUTONDA KW'ISHURE/IBISIBO

Gutonda kw'ishure k'umunyeshure kurahambaye cane, n'igisagara kijejwe indero muri Burlington hamwe na Leta ya Vermont biriko bikorera hamwe uko bishoye kugira ngo abanyeshure bashobore kuza baratonda kw'ishure. Abanyeshure bategereza gutonda kw'ishure nkuko bisabwa n'amategeko ya Leta kiretse imbabazi yubugwayi canke impanuka ishikiye umuryango. Niyo umunyeshure ya siba, kazoba arakazi ku muvyeyi wiwe canke umurezi ku bimenyesha ishure, mu rwandiko, amenyeshe ko asivye igihe cose bizoba bishoboka. Ntabwo ishure ryumviriza uwasivye gushika aho umuvyeyi canke umurezi yanditse akabimenyesha ishure.

Iyo abanyeshure basivye, hari igitabo c'ishure cegeranya ibisibo vyumunyeshure wese, gishobora gukoreshwa mugukurikirana ibisibo vy'umunyeshure. Ishure rishobora kukuronderera uwogufata mumugongo mugihe bizoba bikenewe.

Ku vyerekeye Inzira zose Zikoreshwa, tubasavye kuja ku murongo wa interineti w'Intara **bsdvt.org**.

Amategeko Inzira asabwa:

- Inyuma y'ivyegeranyo ry'ibisibo bitanu gushika kw'icumi(5 -10) mu mwaka w'ishure wariwo wose, ubuyobozi bw'ishure mu ntara buzomenyesha umuvyeyi canke umurezi.
- Inyuma yicegeranyo cibisibo cumi n'abitanu(15) mu mwaka w'ishure wariwo wose, uburongozi bw'ishure buzosaba ko umuvyeyi canke umurezi yitaba inama izoba igizwe n'abantu batagira aho begamiye harimwo n'intumwa ivuye kw'ishure, mubiro bijejwe ubutunzi bw'ishure, hamwe nabazova mu biro bijejwe ubutungane n'ubuca manza bwo muri Leta y'igihugu, ibiro bijejwe abana n'imiryango(DCF) hamwe n'ayandi mashirahamwe ahurikiye hamwe ya leta canke ayigenga. Iyo nama izoba yerekeye umugambi wukuntu twofashanya mu gutorera umuti, kuraba igituma, uko twokwirinda hamwe namategeko y'akaranga n'imico, imigambi imwimwe hamwe nayandi mashure n'ayandi mashira hamwe ahurikiye hamwe mu butunzi aja hamwe kugira turabe uko twotorera umuti ku bisibo vy'umunyeshure muri kazoza.
- Ni utitaba inama yibisibo15: Umuyobozi w'Ishure canke umukozi wese akora kw'ishure arashobora gutemberera muhira canke kuvugana n'umuvyeyi/ umurezi kugira bunguruze ubonano.
- Inyuma yicegeranyo c'ibisibo 20 mu mwaka w'ishure ariko imbere y'ibisibo 30, ishure ryonyene rizoshikana ikirego mu biro vy'umushikirizwa manza wa Leta muri Chittenden kuvyerekeye ivyobisibo. Umuvyeyi/umurezi azomenyeshwa ko ico kirego camaze gushikirizwa, kandi ko ashobora gukwirikiranwa n'amategeko kubera itonda ry' umunyeshure canke ko umwana yoba akeneye irerero, akeneye kandi ko bamuhagarikira muvyo akora vyose. Ikosa ryogusiba rimaze kukwagira ushobora gucibwa amande y'amadollari igihumbi (1000) hama bagaca bemeza yuko umwana akeneye umurezi n'umuhagarikizi wundi.Birashoboka kandi ko bakwaka uburenganzira bwawe bwogutunga umwana wawe nk'igihano c'umurezi canke umuvyeyi.

Amategeko yo Guceregwa Asaba ko:

Bashobora Guhamagara umuvyeyi niyo umunyeshure yaceregwa incuro 5,10,15,20 na 20. Niyo yacererwa incuro 15, uwurongoye inyubakwa azotumako umuvyeyi kugira barabe ukuntu guceregwa kwogabanuka.

Ku nkuru zimvaho kuri iyi ngigo ya E2R, genda kuri www.bsdvt.org

AGACINYIZO, AKABONERO N'AGAHOHOTERO

Mu ntango z'umwaka w'isure w'2015-2016, Leta ya Vermont yarahinduye amategeko yarahasanzwe y'agacinyizo, akabonero n'agahohotero: imwe y'agacinyizo, one for hazing and one for harassment. Currently, there is one policy that covers bullying,y' akabonero niy'agahohotero.Iyo ngingo nshasha igizwe kandi n'ingingo zokuyishigikira. Ku mategeko n'ingingo ja kuri www.bsdvt.org or obtain copies from your school.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington burita kurutare kugirango ikibanza co kwigiramwo kibemwo umwuka mwiza, aho abanyeshure n'abakozi b'ishure berekana ingeso yu kwubahana hagati yabo.Agacinyizo k'ubwoko ubw' aribwo bwose ntibwihanganirwa.

Nk'uko biri, agacinyizo kerekeye inyifato y'umunyeshure ku wundi canke umugwi w'abanyeshure isubirwamo kenshi, iyo nyifato ifise intumbero yo kumaramaza, guteza isoni hamwe/ canke ubwoba umunyeshure kandi bishika mugihe c'ishure mu kibanza c'ishure. Ishure ryose rifise ingingo ngendegwako

Amashure y'Isumbuye y'Abavyeyi

Amashirahamwe yisumbuye y'abavyeyi yitwa Parent University mu congereza ishira hamwe ubusabane, ubwisanzure hamwe n'ugushirahamwe hagati y'imiryango mu mashure aho bariko baratanga inguvu mu vyerekeye ubusabane canke ukuvugana hagati y'ubuyobozi bwese bw'amashure yo muri Burlingtonhamwe n'amashirahamwe y'umuce wa Burlington.

Abavyeyi bafise abana biga muri Afterschool, bashobora kuja mu Mashure y'Isumbuye y'Abavyeyi. Akorana hafi n'amashirahamwe atandukanye yigisha abavyeyi ingene nabo boba abantu bangana n'abandi muvyerekeye ubumenyi no kubaho neza kw'abana babo. Aya mashure y'abavyeyi aba inyuma y'amasaha asanzwe y'amashure kuva kuwa mbere gushika kwa gatanu. Muneye kumenya ivyerekeye ivyo vyigwa, turabavye guhamagara **Ali Dieng** kuri (**802) 316-0731**.

Kwitaho kw'abavyeyi

Ubuyobozi bujejwe indero muri Burlington buritaho cane abavyeyi mukubaronsa akaryo ko kwifatanya n'amashure mu bikorwa vyishure. Umukuru w'ishure hamwe n'abigisha bakoranye barahimiriza kugira imigenderanire myiza n'abavyeyi kugira biteho ishure ryabana babo, kandi abavyeyi bamenye neza yuko bahawe kaze kuza kw'ishure umwanya wose bifuza kugira bagiranire inama y'umwumwe kw'ishure kugira bafashe abana babo. Amashure yacu yo muri Burlington namwe mubafitaniye ubucuti buhagije n'ayandi mashure yo mu gihugu cose.Amashure yose icenda yo muri Burlington barafise ubu bushobozi bwo kugiranira ubucuti n'abanyagihugu mu migwi yabantu 8-14 igizwe n'abanyagihugu mu mihingo yose baserukira abandi, harimweo abagize ishirahamwe ry'abigisha n'abavyeyi, abaigisha n'umukuru w'ishure. Iyi migwi rero ikora kugira itangaze kugira itangaze akaryo ko kwumva yuko urumwe mu baserukira abandi ku mashure, hanyuma kandi abanyagihugu bose biyumve yuko bariko bakorera ku mugozi umwe. Buri ishure ritoya canke ryisumbure rifise ishirahamwe ry'abavyeyi n'abigisha kuri BHS naho hari umugwi witwa Boosters Club. Batanga akaryo ko kugira imiryango yose ishobore kwitaho ibikorwa vy'ishure vyabana babo, mugutegura imisi mikuru, mugutegura amahugurwa, kurondera amahera yoguteza yo kwiteza imbere. Ikindi naco,kuri buri ishure rirafise ivyo rigenderako nkuko mubisanga mugitabo c'abavyeyi.

Mushaka kwinjira mu muryango w'abavyeyi n'abigisha, tubasavye guhamagara ishure ry'umwana wanyu.

Ku zindi nkuru z'intara zijanye n'akazi k'abavyeyi, uko bintu bikurikizwa n'izindi nkuru zerekeye ivyo duheje kubamenyesha , mushobora kubisanga ku murongo wa internet **www.bsdvt.org**.

Ubuvuzi bw’amenyo kw’ishure ryo kuri Integrated Arts Academy

The Community Health Centers of Burlington’s (CHCB) School-Based Dental Center Program ryashinzwe kugira ritange infashanyo yo kuvugwa amenyo ku banyeshure batishoboye baba muri Burlington badafise umuganga abakwirikirana w’amenyo. Iri huza ryo ku mashure no kwa muganga rikaba ryatanguye, aho abanyeshure bandikishwa kuri CHCB’s ku menyo hanyuma kandi baronke umwigisha wukuntu bofata amenyo- abifitiye ububasha- hanyuma aca abarungika kuvugwa amenyo mugihe biba bikenewe. Kuri iryo shure ryo kuri Integrated Arts Academy kuri H.O. Wheeler, the School-Based Dental Center ribandanya ryigisha gufata neza amenyo no kwama umunyeshure yitayeho kwoza amenyo neza, kurya neza, no kwirinda yuko amenyo yabo yononekara.

Mu mwaka uheze CHCB’s School-Based Dental Center:
Mu mwaka wa 2019-2020:

- Twafashije abanyeshure barenga 510.
- Abana basukuwe amenyo yabo barenga 982. Abo bana barahwe imijigiti, umuti wo kwoza amenyo n’udushimwe twabana dutandukanye.
- Twararonse abanyeshure bashasha 60 baje gusuzumirwa muri iyi program.
- Kandi twahejeje 541 bagarutse kwisuzumisha amenyo !
- Abanyeshure bashika kuri 207 baje kwipimisha muri gahunda yacu y’ubuvuzi bw’amenyo
- Twahahomye amenyo arenga751 tuvura n’amenyo yari yaboze 319.
- Twaravuye abanyeshure 15 baje kwivuaza bafise impanuka za menyo mugihe bari kw’ishure.
- 52 bari bafise ibibazo bikomeye vyamenyo twarabarungitse ku bandi bahinga b amenyo.

Muci 2016, twaronse imfashanyo yo kwagura intebe zacu z’amenyo, kuva kuri 2 gushika kuri zi 3 kandi tozokwakira abanyeshure barenze, no kubavura kare kubera ko twaguye ibiro vyacu.

Ku nkuru zi mvaho canke ukuntu ushobora kw’iyandikisha, hamagara kuri **(802) 658-4869** (School Based Location) canke kuri **(802) 652-1050** (Dental Center, Riverside location), canke uje kuri **www.chcb.org**.

zashinzwe kugira zigwanye iyo ngeso yakabonero canke agacinyizo, abavyeyi nabo nyene basabwa kwama bamenyesheje abarongozi b’amashure mugihe bazi uwoba akora akogacinyizo ku bandi. Raba icogice aho hasi gisigura ivyo agahohotero ku nkuru z’imvaho kubakozi batowe kugira bakurikirane ibirego vyagacinyizo hamwe nizindi nkuru usanga muri iyi komine.

Gukubagura ni igikogwa carico cose umuntu yiyemeje gukorera (umwe canke mu mugwi w’abantu) uwundi munyeshure mu (space)mwumvikano w’ikintu, kuba ahaswe,kugiranira ubucuti bwa hafi, kwishimira igiti afise, gutsimbataza igiti afise mu mushinga wariwo wose, ni kwemeranya kugira ubucuti n’ubuyobozi bwa mashure mu ntara ya Burlington. Ibikogwa vya gacinyizo n’ivyo kumaramazanya, guteza ubwoba hamwe/ canke akagayane ukurera uwundi munyeshure kandi ubuyobozi bw’amashure mu ntara ntibuzokwihanganira ibintu nkibi.

Umwumvikano hagati wuwakorewe ikibi cagacinyizo ntibizotuma hagirigwa ikigongwe cabo baakoze ico kibi cagacinyizo. Agacinyizo, ubutegetsi, gufasha canke kugerageza gufasha canke gushigikira uwundi muntu gukora icaha cagacinyizo canke bikananirana kwihangana gukora agacinyizo vyose ntovyemewe n’amategeko umunyeshure kandi ashobora gukwirikiranwa n’ubutegetsi Ubutegetsi hamwe n’amategeko y’ubuyobozi bw’amashure m’untara.

Uburorero bw’agacinyizo bugizwe:

1. Ubwoko bwose bw’ibintu biboneka bibabaza nko kurira, gucocezwa gukora ikintu, gukubita, kugwana, ingaruka mbi y’umuyaga nkuba, gushirako ikimenyetso kitazokwigera kivako canke ngo kizimangane, gukoresha ibintu bibabaza mu mubiri canke ku mubiri, canke bikogwa bifitaniye isano.
2. Ubwoko bwose bwibikogwa biboneka nko kuryama, kubura ikintu ukeye kugira ngo ubeho nkindya, kubana n’ibintu bibi, kwugaraniranira mukibanza gitoya canke akandi kazi gatuma canke kazana ingorane mbi z’ubwononyi canke zandukira abantu benshi, zikonona ubwenge canke amagara canke umutekano w’umunyeshure.
3. Igikogwa cose kijanye n’ugukoresha infungugwa, kunywa ibintu vyinzoga, ibiboreza, kunywa inzoga zikaze cane, canke gukoresha ibindi bintu vyotuma umunyeshure bimuzanira ingorane.
4. Igikogwa cose ca gahato, gituma canke kigasaba umunyeshure akora igikogwa canke akandi kazi gatoya gategerezwa gukorwa mumwanya mutoya, bavuzwe muri iki gitabo igizwe n’umugwi ujejwe itozwa ryicaha canke ikosa ryagahohotezo.

Ibirego bijanye no kwikeka ihohoterwa vyogashikirijwe abakozi batoranijwe muri bur’ishure, hama bace batangura ankete y’ivyo birego.

Agahohotero ni ubuyobozi bw’amashure buzogaragaza icese ibirego vyose bijane nakabonero kumwanya utegekanijwe nokugerageza gukora uko bushoboye kugira ubuhohotezi buhere, no kubwiyamiriza nkuko amategeko n’ingingo ya **H1R** z’ubuyobozi bubivuga.

Guhohotera abandi birabujijwe:

Ntamategeko ahari asigura cyber-bullying canke cyber-harassment. Kiretse ko hariho amategeko yashinzwe na Vermont asigura Agahohotero hamwe n’akabonero yarasubiwemwo kugira asigure ingeso zishobora kwibonekeza ku kigo c’amashure canke kuri interineti, *ariko gusa ku ngeso zishobora kuyovya umwana kutiga neza nka karorero, ihootero ryo kuri interineti araciweko umurongo aho munsi.*

A. Guhohotera ni ibintu vyose bikorwa biciye mu mvugo, mu nyandiko, ku bonana amaso mu yandi n’ikindi kibazo icarico cose gikorewe kuri interineti arimwo noguhohotera guciye mubuhinga bwa none canke biciye mu nyifato ijanye canke itewe n’umunyeshure canke uwuri mu muryango w’umunyeshure n’uko umunyeshure canke umwe mumu ryango uko abona uko ari canke uko yifata we nyene kubijanye n’urukoba gwiwe, ivyo yemera igitsina, kwiyumvira kujanye n’uguhuza ibitina,irangi ryiwe, aho avuka (igihugu camavukiro), kwiyerekana uko uri, ikiranga ico uri bikaba bifise intumbero yo kabonero canke ingaruka mbi ya kabonero no kuburabuza canke kwonona ingene umunyeshure yiga canke igishikana ku mfashanyo z’ishure canke gutumbera nkana ku mwuka mubi witerabwoba ubumenyi bw’umunyeshure kw’ishure canke bigatuma umunyeshure adashobora kwitaho ivyigwa kugira ashobore kumenya neza mwishure canke bigatuma umunyeshure atinya birenze ,yinubwa canke akagira ingorane nyinhi mubuzima bwiwe.

1. **Agahohotero gafatiye ku Gitsina:** ni ico umuntu akora gishobora gutuma umuntu ahuza igitsina n’uwundi kandi atavyo yiyumvamwo, guhuza ibitsina ataco utanze, hamwe n’izindi mvugo, inyandiko, kubonana amaso mu yandi canke gukora icarico cose kijanye n’uguhuza igitsina n’uwundi.
2. **Agahohotero kajanye n’ubudasa bw’urukoba:** Ni akabonero gakogwa numunyeshure bivanye ni ngeso yiwe afise canke yumuryangi bivanye nuko abona urukoba rwiwe rumeze canke uko aricanke irangi ryurukoba gwiwe atari co kimwe n’abandi, bigizwe n’amazina yamatazirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona,

ibimenyetso, iterabwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro nogushigikira ibintu nabi imico y'urukoba rudasa.

3. **Iyi Migwi Ikingiwe n'agahohotero:** Agahohotero ni ingeso z'umunyeshure akora zivanye n'inyifato y'ukungene umunyeshure ameze canke umwe mu muryango wuwo munyeshure uko yibona canke uko yemera, idini, aho aturuka(igihugu c'amavukiro)'arubatse canke ntiyubatse, ubumuga, igitsina(umuhungu canke umukobwa), ivyiyumviro vyoguhuza ibitsina, ukwiranga icari co, kwishimira ic'ari co; ariko ntihabujijwe gukoresha amazina yamatazirano, guharira, gushirako ikimetso kigoye kuzimangana, gukosorana, gutukana bisanzwe, kwonona, ibimenyetso, itera bwoba, gucapa werekana uko umuntu ameze, kumena ibanga, canke gutangaza ico umuntu yanditse canke abonye, gusotora mu mvugo canke mu nyambaro, kuvuga nabi imigenzo y'umuntu yerekeye iyi migwi yabantu.

a. **Ihohotero riciye ku vyiyumviro canke Ukwemera** bisigura uguhohoterwa gufatiye canke gutewe n'ukwemera canke imigirwa n'imigenzo y'umunyeshure canke umwe mu muryango w'umunyeshure, harimwo kandi n'inyambaro

b. **Ihohotero rifatiye ku Mamuko** risigura uguhohoterwa gufatiwe canke gutewe n'ivyo umunyeshure yemera ku nkomoko yiwe canke umwe mu muryango wiwe harimwo kandi n'inyambaro.

c. **Ihohotero rifatiye kukuntu umuntu yubatse canke atubatse:** risigura agahohotero gafatiye ku bw'uko umuntu yibugenze canke umukenyezi canke umugabo batubatse, kugiriwe canke gutewe n'ivyiyumviro vy'umunyeshure canke umwe mumurango wiwe kuvyo kwubaka.

d. **Ihohoterwa rifatiye ku gitsina:** risigura ihohoterwa rifatiye ku vyiyumviro vy'umunyeshure canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye igitsina.

e. **Ihoterwa rifatiye uko umuntu yiyumvira ivy'igitsina:** Ni ihohoterwa rifatiye ku gitsina canke uko yiyumvira ivy'igitsina canke ibiranga igitsina, ku myifatire y'umumtu ku vy'igitsina canke uwo ariwe harimwo kandi uko ameze canke uko yigenza utaravye igitsina yavukanye.

f. **Ihohoterwa rifakiye ku vyiyumviro bifatiye ku gitsina** risigura ihohoterwa rifatiye canke ritewe n'ivyiyumviro ku gitsina vy'umuntu canke umwe mu muryango wiwe harimwo uko umuntu umuntu yigenza utaravye igitsina yavukanye.

g. **Ihohotero ku batishoboye** ni ihohoterwa rifatiye ku buryo bwo kuvuga canke kugenda, ubushobozi bwo kwiga, ubushobozi bwo kuronka indero hambavu y'indero rusangi canke ivyiyumviro vy'umuntu canke ivy'umwe mu muryango wiwe ku vyerekeye uko yiyumvira ubumuga bwo mu mutwe n'ubw'umubiri.

Gutana inkuru y'agahohotero: Abanyeshure, abavyeyi canke n'abo bose mu murereye kw'ishure mwese, murahimirizwa inkuru zijanye n'imyigenzo mibi yakabonero canke ihohotero k'umunyeshure, ku mukozi w'ishure uwo wese canke ibiro bijejwe gukwirikirana ingorane yariyo yose **biri muri ikigitabo no kuri bsdvt.org**.

Bivanye muko abakozi bahindura ibibanza, birashoboka ko abo batowe bogukwirikirana agahohotero bahindurwa. Mu ntango z'umwaka amashure/inyubakwa zizotangaza abazoba batowe gukwirikirana ibirego. Vugana na **Henri Sparks**, umuyobozi ajejwe ubutungane kubibazo vyose kuri **hpsarks@bsdvt.org** canke **(802) 865-4168.**

Ivyobiro vyagenewe gukwirikirana ivyizo ngorane:

Itohoza: Uwujejwe itohoza ryi ngorane, atahandi yegamiye canke ngo abe akorera ahandi higenga azoca atangura itohoza ryerekeye ingorane yavuzwe.

Kwirikirana ku murongo wa interneti amategeko ya ACAG hamwe n'aya JH ku nkuru zi mvaho.

Ingaruka mbi: Ni umuntu yasanganwa ikosa yuko yakoze ihohotero canke y'inuvye umuntu, azokwigishwa indero, azohabwa inyigisho, kugira indero nziza gushika aho bizoshika

Incanjo

Amategeko ya Vermont asaba ko amashure akwirikiranira hafi incanjo z'umwana.mugihe umuvyeyi atazoba yabitanze, umwana ntazotangura ishure adafise igipapuro kiri ku gihe cerekana yuko yacandazwe.

Ibisabwa:

- Tanga ibimenyetso vy' incandago zumwana ku mu infirimyeri w 'ishure.
- Mugihe uzibona ko umwana wawe hariho incanjo abura, saba umutware kwa muganga bazi mutere hanyuma uce ubimenyesha umunesi wo kw'ishure kugira abishireko icemezo.

Incanjo zikewe cane Zigizwe n'ibi vyose bikurikira:

Imigwi y'incanjo ya DTaP (ubukangwe, tetanusi n'inkorora za kanira); incanjo za Polio; MMR (agasama, amasambambwiga, rubella);igitigu c'ubwoko bwa B; n'incanjo zikingira ivirusi ya Varicella (ibihara).

Umunyeshure wese ategerezwa gutanga ivyemezo vyuko yaronse incanco zose zisabwa n'amategeko y'ishure.

Amagara y'umunyeshure

Bure Ishure ryose rifise ibiro vy'ubuzi aho batanga imfashanyo zerekeye ubuvuzi. Ivyo bikorwa bitanga n'umuganga yavyigiye kandi afise urupapurorw'umutsindo vyabigenewe.

Mugihe umwana agwaye, ategerezwa kutaba afise umuriro mwinshi, kudacibwamwo, no kutadahwa mu masaha 24 imbere yuko aja kw'ishure.

Inda zo mu mutwe
Abavyeyi, abarezi bategerezwa kwama basuzumye mu mitwe yabana babao buri indwi, na canecane imbere yuko batangura ishure mukiringo ki nini c'uburuhuko. Kugira uzibone neza ni uko mukoresha igisokozo gifise amenyo hanyuma mukaza murasokoza umushatsi mukemuke musuzuma. Mugihe uzoba uzibonye, muze mubimenyeshe umunesi wo kw'ishure canke umuganga w'umwana bazoguha umpanuro z'ukuntu wovyifatamwo kugira zigende burundu. Niyo umwana bamusanga afise inda kw'ishure bazobikumenyesha. Ni vyiza yuko ufata neza umwana wawe imbere yuko atangura ishure.

Ubuyobozi bujejwe indero mu ntara barakwirikirana, tugakwirikiza amategeko yo muri Vermont igisata kiraba amagara y'abantu n'igisata kiraba gukingira aindwara zandukira. Ku nkuru zimvaho, ja kuri **https://identify.us.com/idmybug/head-lice/head-lice-FAQS/index.html canke kuri https://www.consumerreports.org/medical-conditions/preventing-and-treating-head-lice/**

Kwiyemeza kwubahiriza ubutandukane n'ubunganwe bw'abantu bava mu mihingo yose.

Ubudasa bw'abanyeshure bacu ni nk'agashimwe kuri twebwe aha muri Burlington.Nivyo ubuyobozi bwemeza neza yuko abanyeshure bose, abigisha, abarongozi hamwe n'abakozi bose b'amashure bategerezwa kubahirizwa mugihe baba bari ku mashure, hamwe nahandi hose bakorera aho ubudasa bw'ubahirizwa kandi bakabuhimbaza.

Ubuyobozi bwarerekanye bwivuye inyuma mu guhimiriza abanyeshure kutagira ivyiyumviro bijanye n'ubudasa bw'urukoba, ubwoko canke ubutunzi. Ubuyobozi bukuru bw'amashure bwongeye kwiyemeza guharanira uburinganire bw'abantu bose(mu kwezi kwa gatatutu 2017) kandi bushigikiye umugambi w'ubwenge wo mu 2017. Umugambi w'ubwenge wasubiyemwo gahunda y'uburinganire. Mu kiringo c'umurongozi w'amashure mu ntara Yaw Obeng, ibiro bijejwe gukwirikirana ubusa bwa bantu,ubunganwe hamwe n'abanyagihugu bahurikiye hamwe(DECP) nibo bajejwe guhuza abantu, ubudasa bwa banyeshure mu ntara yacu ya Burlington kugira tumenye neza yuko koko abanyeshure bacu bose bariko baronka indero kurugero rumwe tudashize inyuma gukorana n'imiryango yabo hamwe n'abanyagihugu bose. Ja k'umurongo **www.bsdvt.org** ushaka amakuru y'ibi.

Multilingual Liaison Program Iprograma ihuza amasure n'imiryango ivuga indimi nyinshi (Multilingual Liaison Program)

The Multilingual Liaison (ML) Program ni programa yisangije mu ntara ya Burlington ikora muguhuza imiryango hamwe n'abanyeshure. Igizwe n'abakozi 11 bakora amasaha akwiye nay'igice bakora bahuza amashure n'imiryango hanyuma kandi bagafasha abanyeshure bavuga indimi 10 zitandukanye . Iprograma ya ML ikorana kandi n'abasiguzi barenga 20 bakorera hanze y'amashure kuzindi ndimi zivugwa mukarere kacu bakora bahuza amashure n'iryango mu ndimi vumvamwo. Abo bakozi rero babasiguzi hamwe bahuza bafasha abanyeshure bangana 971 bo ku mashure yo muri Burlington School District kuva PreK-12, bavuga izindi ndimi mu hira Atari icongereza hamwe n'imiryango yabo. Ku nkuru zi mvao vugana nuwuserukira iyo programa **Nijaza Semic** kuri **(802) 288-6048** canke **nsemic@bsdvt.org** ku bibazo icarico cose.

akirukanwa umwanya mutoya, akirukanwa burundu canke kw'ishure canke ubutakisubira mw'ishure ryari ryo ryose, gutakiba akibonekana no mubibanza vy'ishure canke ahabwe ibindi bihano bimukwiriye kandi vyigisha no kubandi kutazokwigera bakora iryo kosa rya kabonero canke ryo kw'inubana.

Itohozwa ry'igenga: bivanye n'isabwa ryugwandiko kumuyobozi w'amashure mu ntara, itohozwa rizosubigwamwo kuri ukwo rizokogwa n'umuntu atagira aho yegamiye.

Ukwihora: kwihorana n'uwundi muntu yakwagirije ko wakoze ikosa ryagahohotero canke uwakureze canke uwakoze itohoza birabujijwe kandi wokwirikiranwa n'ingingo y'icenda (9 V.S.A. 4503(a)).

Kubika ibanga: inkuru zose zavuzwe nk'ibirego zizobikwa ibanga gushika aho uwutohoza azozikenerera kugira azikorere akazi bivanye n'ingaruka, ivyashitsweko n'abikoresha, canke uko umuryango uzikwirikirana mu ngingo y'icenda ivuga uburenganzira bwogutanga indero (education Right Privacy)

Ibibanza bitandukanye vyo kwitwarako:
Uwahohotewe ashobora kwitwara: kwa Buramatari, mu biro bijejwe agateka k'amuntu, (Complaints of harassment can also be filed with): Regional Director, Office for Civil Rights, ibisata bijejwe indero muri Leta zunze ubumwe za Amerika, (U.S. Department of Education); 8th floor, 5 Post Office Square, Boston, MA 02109-3921; Email: **OCR.Boston@ed.gov, (617) 289-0111** or **(877) 521-2172 (TDD)**; canke kuri komiseri aharanira agateka k'amuntu muri Vermont (the Vermont Human Rights Commission), 14–16 Baldwin St., Montpelier, VT 05633-6301, Email: **human.rights@state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice)** or **(877) 294-9200 (TTY)**.

ITOGWA RY'UMWANA.

Nkuko amategeko ya Leta nkuru abisaba, ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington rigerageza kwemerera, kurondera n'ugutohoza imyaka y'abana kuva bakivuka gushika kumyaka mirongo ibiri n'umwe (0-21) y'amavuko, bashobora kuba bakwijije amategako asabwa hamwe n'abakeneye gufashwa kuronka indero idasa n'iyo abandi (Essential Education) hamwe n'imfashanyo bategerezwa kuba boronka.

Mugihe woba uzi neza ko amwana wawe afise ubumuga akaba kandi ari hagati y'imyaka yokuvuka gushika kur'itanu, hamagara inimero **864-8463**. Niyo umwana wawe naho ari hagati y'imyaka itanu gushika kuri mirongo ibiri n'umwe (5-21), hamagara nimero **864-8456** yabajejwe gufasha abanyeshure bafise ubumuga bunaka (Special Services Office).

INYIFATO

Abanyeshure bose bari kw'ishure mu ntara ya Burlington, basabwa ko bakurikiza ibikenewe bijanye hamwe n'ingeso nziza mugihe aba ari mu munsi y'ishure hamwe no kumusi wibikogwa vy'ishure; abakozi bamashure mu ntara ya Burlington nibo bategerezwa gushinga no gukwirikirana ko iyo ndero ikwirikizwa kumategeko yashinzwe. Abavyeyi canke abarezi n'abakozi b'ishure n'ubuyobozi bwindero mu ntara ya Burlington bategerezwa gukorera hamwe mu guhimiriza abanyeshure gukwirikiza indero nziza mu bantu bose bo ku mashure. Naho ar'uko, igikogwa nyamukuru gisigara kubanyeshure n'abavyeyi babo canke abarezi. Abarezi canke abavyeyi bazobamenyesha igihe umwana wabo yigenza nabi.

Imigenzo yo kwubaka ifise imizi yo kwubaka no kwongera kwubaka imigenderanire izana umuco w'uburinganire n'ubwisange biyuma umuntu yoroherwa akanamenya. Intara y'amashure ye Burlington ifatanije na Kominote ya Burlington, ishigikiye Imigenzo yo Kwubaka igakora ibishoboka vyose kugirango abantu bose, harimwo nakokorewe nabi, bashigikigwe bigaca bituma haba umwuka mwiza wo gufasha no guha abantu bose ingivu.

Ibihano biboneka vyo kumubiri: gukoresha ibihano vyo kumubiri biboneka,bisigura, gusotora umuntu kubushake hama ukababara kubera indero, ibi rero birabujijwe cane gwose. Gukoresha inguvu kumvo yumvikana kandi ikenewe kugira wivune, canke kandi ukingire umunyeshure, abandi bantu, kuburaro kandi mugihe biba bikenewe,kugira ugabanye ingorane ntibibujijwe. Ivyo n' ibintu vyumvikana.

IBIYAYURA MUTWE HAMWE N'IBIBOREZA

Nkuko Leta nkuru ijejwe amategeko ya Vermont abisaba (ikigabane ca cumi n'agatandatu (16), ingingo 1165, 909). Amashure yo muri burlington arafise amategeko ngendegwako yo kugwanya ibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza guhera mu mashure yo muri cekeceya(amashure y'ibinyoni) gushika mu wicumi n'akabiri(K-12) . Ikindi kandi, hariho iporogaramu y'abigisha itanga inyigisho, abahanuzi n'abafasha, umugwi wemeye kuja hamwe mu gufasha mu buvuzi bwemewe n'ategeko, ingingo za shinzwe n'ubuyobozi bw'ishure hamwe n'ugukoresha ubumenyi bwabanyagihugu kuvyerekeye iyi ngorane yibiyayura mutwe hamwe n'inzoga ziboreza.

Iyo umunyeshure arenze amategeko yashinzwe n'ishure ku bikoresha, kuba abitunze, abitanga canke agurisha canke ngo abe yaramaze kwandukigwa n'abino biyayura mutwe biboreza, uburongozi bw'ishure burafise kumufatira bino bihano bikurikira:

- Kudatanga umwanya ukwiye wogukora ico ashaka.

- Gutumizako inama y'umuvyey.
- Gusinya ikontara canke kugiranira umugambi werekeye inyifato y'umunyeshure hagati y'umuvyeyi canke umurezi bose barikumwe, umugabo n'umugore.
- Kumwimurira ku kindi kigo c'ishure kiri muyindi ntara.
- Kumurungika gukwirikiranwa n'ayadi mashirahamwe kure ya Leta abamwo. Niyishira muri ubwo bwononyi kandi bwokugurisha ibitajanye n'amategeko azoharurwa ko ari kosa rihambaye azoca arungikwa kandi kurindi shirahawe rihana biciye mu mategeko. Kwirukanwa kw'ishure igihe kirekire canke kandi gitoya.
- Kwirukanwa burundu (ubutakigaruka).

ITABI

Itabi iryariryo ryose rikoresherejwe ku mashure ayariyo yose rirabujijwe n' amategeko. N' inzira zose zo gutumura umwuka bifashwe kimwe no kunywa itabi. Navyo birabujijwe.

INFASHANYO Y'INDERO KU BANYESHURE

Intumbero y'ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington mugutanga indero nfashanyo ku banyeshure ni ukugira akarusho kugira baronke ishure canke bamenye vyinsi mu vyigwa basanzwe biga. Ishure ryose mu ntara ya Burlington riramaze gushinga umugwi ukora ufasha mu gutanga indero yakarushirizwaho, ryemera ko abanyeshure bafise ingorane mu vyigwa no mu migenzo bakongera. Ibi bifasha abigisha ku bakeneye bakeneye gufashwa cane mw' ishure mukwitanga no mu gutegura inyigisho canke ibibanza nkenegwa vy'abanyeshure bakeneye amasomero yisangije atari nkay'abandi canke mu bikogwa vy' ishure bitari ku murongo. Ishure rica rizikoresha mu gupanga ibikorwa vy'ishure kugira bungure ubumenyi bw'uwo mugambi wogufasha abanyeshure mu kubaha indero.

Niwashaka kumenya vyinshi vyerekeye indero yogufasha itangwa, ntutinye kubaza umukuru w'ishure canke umuhanuzi w'ishure.

GUKORESHA COMPIYUTA NEZA NA INTERINETI

Intara ya mashure ya Burlington irazi yuko ubuhinga bw'ivyuma(IT) buri mu bijanye no kwigisha no kurera abana b'iki gihe kugirango batsinde mu buzima bwabo akaba arico gituma intara ishigikiye ko abanyeshure n'abakozi bayo bahabwa ibikoresho vy'ubuhinga bw'ivyuma. Igituma iri tegeko ririho ni:

1. Kuzana umwuka utez'imbere tekinoloji mu buryo bushigikiye ubumenyi, butuma abantu bakorana bwongera inguvu abakozi mu kazi kavo.
2. Gukora ibishoboka vyose kugirango umutekano wabantu bose baba bakoresha ivyuma bijanye na tekinoloji vy'amashure mu nzira zitandukanye.
3. Gukurikiza ibisabwa vyose n'amategeko ya leta ya Vermont na America agenga ikoreshwa rya interineti n'ibindi bikoresho vy inzara z'amashure.

Intara y'amashure ya Burlington itanga ku banyeshure n'abakozi ibintu vyinshi bijanye na tekinoloji harimwo na interineti. Ibi bituma ubumenyi buter'imbere mu ma Kominote yacu n'isi yose. Mugabo kworohereza abantu gukoresha ivyo vyuma bizana no gukoresha neza ivyo vyuma. Ikoreshwa ry'ivyo vyuma n'ugufasha si uburenganzira. Ayo mategeko ajanye n'ikoreshwa ry'ivyuma araba abanyeshure bose kandi ahana n'agahohotero ku interineti.

Amakompiyuta yose n'imirongo yayo yose n'ivyintara. Nta muntu n'umwe yarakwiriye kw'izera ko ivyo akoreshaho bizoba mw'ibanga hamwe n'ibintu vyose azoba y'ibikiye ku giti ciwe.

Umuyobozi mukuru w'amashure niwe ajejwegushirako amategeko ajanye n'ikoreshwa ry ivyuma vya tekinoloji.

Iri tegeko riraba umuntu wese ashikira umurongo w'intara. Ibikoresho vyo kuvuganirako no gukorana, na/canke inkuru y'umunyeshure kw'ishure canke hanze, n'umuntu wese akoresheje ivyuma vya tekinoloji vy'intara kw'ishure canke hanze.

Intara ntizokurikiranwa mu gihe umuntu azoba yakoresheje nabi canke yakoresheje ivy'abandi, yibeshe canke azubaye n'amahera yose yosabwa. Intara ntisabwe kumenya neza ukuri, imyaka ikwiriye canke igikwiriye gukoreshwa ku nkuru yose iri ku vyua vya tekinoloji vy'intara harimwo na interineti.

Intara ntibazwa ku kintu cononekaye, harimo, mugabo bidahagariye ku, kubura umurongo canke icikagurika ry'umurongo. Intara ntishinzwe kugenzura ukuri canke inkuru nziza yaronswe canke yabitswe mu vyuma vya tekiniloji harimwo na interineti, canke ibisaba amafaranga avuye mu gukora ibitatazweko uruhusha.

Intara ifise uburengazira bwo guharika ikoreshwa no/canke gutanga ibihano bijanye no gukoresha nabi ivyuma vyayo vya tekinoloji. Habaye ikirego cuko umuntu atakurikije iri tegeko, Intara y'amashure izokurikirana iki kibazo yifashshije itegeko ry'ibihano vy'abanyeshure. Ibirego vy'abakozi bijanye no kutubaha iri tegeko bizokurikizwa mu nzira zasinywe zijanye n'akazi hamwe n'amategeko.

Gutonda kw'ishure/ Guceregwa

Leta ya Vermont isaba yuko umwana wese atangura ishure afise imyaka itandatu.

Abarezi/abavyeyi basabwa kubimenyesha ishure mugihe umunyeshure aba ataje kw'ishure.

Ku bisibo vyose n'ugucererwa ku mwana wawe, tuzobikubwira we nku muvyeyi canke umurezi:

- **Ku bisibo/ guceregwa 5:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke tuguhamagare tukwibutsa amategeko asabwa n'intara.
- **Ku bisibo canke guceregwa10:** Uzoronka Ushobora kuronka ikete canke baguhamagare bizogenda nkivyo umbwambere mugihe umwana azoba yakoze ibisa nivyari bihasanzwe, ihure rizogutumako mu nama uzogiranira n'ishure ku bijanye n'itonda ry'umwana wawe.
- **Kubisibo/guceregwa gushika15:** Ishure rishobora kugutumako mu nama uzogiranira n'ishure kugira muvugane ukuntu ugutonda kw'umwana wawe kwogenda neza.
- **Ku bisibo birenga 15 naho:** Umuca manza mukuru wa Leta ashobora gushikana ikirego muri sentare iraba ivy'imiryango.
- **Ku bisibo 20:** Umucamanza mukuru wo mu gace ka Chittinden ashobora gusaba ko urubanza rwawe rwumvirizwa imbere y'ubutangane.

Ivy twifuza- n'ivyo Leta ya Vermont yifuza- dushaka yuko abanyeshure bose baja kw'ishure hanyuma bakiga. Mudufashije n'atwe tukabafasha tuzoba turiko dutegura kazoza keza kabana banyu mukubahimiriza kuza kw'ishure.

Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Iporoje itanga infungurwa ku mashure yo muri Burlington ritanga infunguro za ndema mubiri ku banyeshure biga muri Burlington(BSFP) ifise icemezo co gutanga ibifungurwa ngirakamaro ku banyeshure bose bo kw'ishure rya mu muji wa Burlington.. Iki gisata cacu ciyemeje kugaburira abana imfungurwa ngirakamaro kuko twizerako zifasha mw'iterembere ry'abanyeshure bacu. Tubagaburira infunduro zo mugitondo ku mutaga nizo inyuma y'amashure kandi tubigira ku mashure yose.

Tugabura infunguro ku mashure dushigikiwe ni porogarama ya Lata (National School Lunch and Breakfast) twisunze kande amategeko nkuko abivuga ya Healthy Hunger-Free Kids Act yo mu 2010. Aya mategeko yashizweho kugira agabanyeukuvyibuha kwa cane kubana bakiri bato mugutanga infuro bashatse abanyeshure. Infunguro zose, indya, nivyo kunywa biba biteguwe bikagaburwa n'abakozi bavyigiye ibijanye ni ngaburo ku bana.

Infunguro tugabura:

- Abanyeshure bose barafungura mugatondo ku buntu.
- Abanyeshure bose barafungura kumutaga ku buntu.
- Abanyeshure kuva muri cekeceya gushika mu wagatanu bararya ivyamwa,imboga baakiri mu mashure yabo ku buntu.
- Indya zo kumutaga zigizwe ni supu twikorera, imboga mbisi, ibisuguti hamwe n'amata buri musi.

Umugambi wa BSFP uranezerejwe cane no kubamenyesha yuko abanyeshure bashobora kuronka ivyokurya no mu gihe co muci ubicishije mu gisata kijejwe kugaburira abana ca hano muri Burlington. Icongeweko nuko Igisata co Kugaburira abana ca Burlington caratanguye gutanga udukemanyi two kugaburira abana mu gihe abana bgiye mu buruhuko. Tumaze gusanga ko hari imiryango irenze k'ijana ishobora gukoresha aka gakemanyi. Mu gihe uri mu bihe ushobora gusanga ata bifungurwa ufise, canke ushaka guterera kuri uyu mugambi, murashobora guhamaga **Sarah Heusner** kuri **(802) 864-8416** canke mukamwandikira kuri **sheusner@bsdvt.org**.

Umugambi w'indya w'amashure ya Burlington unejejwe no gutanga indya muci ubicishije muri porogaramu yo guanga indya muci.

IMYAKA YO GUTANGURIRAKO ISHURE

Abanyeshure basanzwe baba mugisagara ca Burlington, batangura arihamwe bakwijije imyaka itanu (5) imbere y'itariki 9/1 mu mwaka bazoba bashaka gutangurirako ishure. Mugihe umunyeshure afise imyaka itandatu (6) imbere 9/30, ashobora kwandikishwa mu mwaka wa mbere.

GUPIMISHA AMATWI N'AMASO

Amashure yose asabwa gupima amatwi y'abanyeshure ko yumva uko umwaka utashe mu yabo y'intara guhera mu mashure yintango, cekeceya, muwa mbere, mu wagatatu, n'umwaka w'agatanu. Gupima ko abanyeshure babona neza abasabwa gupimwa nabo guhera mu mashure yo kwimenyereza (yintango, pre school), muri cekeceya (amshure y'ibinyoni), mu w'ambere, mu wagatatu, mu wagatanu, mu w'indwi, muw'icenda hamwe n'umwaka w'icumin'akabiri. Abavyeyi bafise kubuza abana babo ko bakoregwa ivyo bipimo, mu kubimenyesha umukuru w'ishure.

IMITI KU MASHURE

Umuvyeyi canke umurezi ategerezwa kwuzuza ifomu yo gusaba ko yorekurigwa kumirira imiti kw'ishure mu masaha y'ishureigwandiko ruvuda uko imiti ifatwa ruvuye kumuganga wiwe rurakenewe. Ibinini bitegerezwa kuba biri mugacupa kavyo umunyeshure yahawe kwa muganga mugihe aba abizanye kw'ishure, handitseko kandi izina ry'umunyeshure. Umu formakazi w'ishurecanke umufasha wiwe azobibika iyo miti mu kabati gafunze aho yagenewe kubikwa.

IGISODA/ABAKORESHA KU BARANGIJE AMASHURE

Abavyeyi barashora gusaba ko urutonde gw'izina ry'umwana wabo, inimero zaho baba, itelefone kugatangwa kubarondera abaja kugwanira igihugu canke abatwara abanyeshure barangije iashure ry'isumbuye ataruhusha bahawe n'umuvyeyi canke ngo atere iki nkumu abarekurire. Ku nkuru zi mvaho, vugana numukuru w'ishure ry'umwana wawe.

UKUTINUBANA (KUTAVANGURA)

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington hamwe n'abakozi baryo ntibi gera binuba abandi bakozi hamwe canke n'abarondera akazi, canke abanyeshure bubwo urukoba gwabo, ubudasa bw'igitsina, ukwemera,idini, ubumuga, kumugara, inkomoko yabo canke igitsina(harimwo kandi ariko kandi si ngombwa ku bibungenze, abarezi hamwe nukuntu bari baba bubatse canke batubatse) aho yavukiye, igihugu c'amavukiro kuba wubatse canke utubatse canke ivyiyumviro vyoguhuza ibitsina.

Iri tegeko ryo kutinubana riritangazwa kw'ishure ryose riri mu ntara k'ubuzi n'amashure, mu mategeko, ingingo canke kumaporogaramu, ibikogwa, kubitanga hamwe n'ahandi. Kur'ivyo ubuyobozi bwamashure mu ntara izofata ingingo yogutanga kazi kubantu bamugaye bakwiriye kobaja muri porogaramu baronka infashanyo ziva muri Leta nkuru mu ngingo y'indero itangwa kubamugaye.

Abakozi, abarondera ubuzi hamwe n'abanyeshure barahimirizwa gukoresha ingingo z'ibirego vyo hagati mu ntara kugira bashire ahabona inkuru zose zijanye n'ukwonona amategeko y'ubuyobozi mu ntara boba afise hamwe nokwubahiriza agateka kajanye n'ukwinubana. Abakozi bose bakora ku mashure yo muri Burlington bazokorana bishitse mw'itohozwa ryose rizokorwa rikwirikije ayamategeko, bozoba imvuga kuri hamwe n'abatanga inkuru nyazo. Kuvyiyongera kuri zino ngingo zo mu ntara hagati zijanye n'ibirego, izindi ngingo kandi zikwirikirana ibirego, uzisanga ku murongo wacu wa w'ishure no mu biro vy'umukuru w'ishure.

Umurongozi wa District's Title VI, the Age Discrimination Act Coordinator, and the Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyesure, abakozi, hamwe n'abandi ni **Jack McCarthy**, Human Resources Assistant Director; **(802) 864-2159** canke **(800) 253-0191 (TDD)**. The Americans with Disabilities Act Coordinator ku banyeshure n'ingingo ya 504 ni **Laura Nugent**, Director of Special Education, **(802) 864-8456** or **(800) 253-0191 (TDD)**.

Mu mwanya wokugaragaza icese zino ngingo, umuyobozi w'intara ajejwe ingingo ya IX, umurongozi akwirikirana ubutungane bwa

bahohotewe hamwe nu murongozi akwirikirana abamugaye baba bakozi, abanyeshure, abavyeyi hamwe n'abandi nk'incuti, abageni, abashitsi canke abaje gutembera ni: **Henri Sparks**, Equity Director; **(802) 865-4168** or **(800) 253-0191 (TDD).**

Ariko, ku nkuru dufise ubu twisunze umuyobozi wi ikigabane ca IX, amategeko akwirikirana abahohoterwa, hamwe nuwukwirikirana abamugaye babanyamerika, ja kuri **www.bsdvt.org** canke uhamagare uwukwirikirana imigenderanire y'abakozi, ubudasa nurunganwe ku bakozi 150 Colchester Ave., Burlington, VT 05401; **(802) 865-5332** ku nkuru zindi ziyi ngingo uzisanga ku murongo w'amashure ya Burlington .

Ibisabwa vyerekeranye n'isabwa ryingingo zo kutinubana ushobora kuzironka ku murongo w'intara, ibiro vyuburenganzira bw'abanyagihugu, Ibiro bikwirikirana indero muri Amerika (U.S. Department of Education), Ibiro vy'ubutungane ku banyagihugu (Office for Civil Rights), 5 Post Office Square 8th Floor / Suite 900, Boston, MA 02109-3921; **Tel: (617) 289-0111**. Fax: **(617) 289-0150**, canke intumwa ikingira agateka kumuntu I vermont, 135 State St., Drawer 33, Montpelier VT 05633-6301, **human.rights@hrc.state.vt.us**, **(800) 416-2010 (Voice/TTY)**; or **828-2480 (Voice/TTY)**.

Abakozi canke abariko barondera akazi bazi neza ko boba barigezwe kubonegwa, bategerezwa kuvugana n'intumwa ijejw gukwirikirana icyo kuronka agateka mu vyakazi1801 L. Street, N.W.; Washington, D.C. 20507, canke uhamagare iyinumero kubuntu: **(800) 669-EEOC**.

GUTANGA INKURU Z'ABAVYEYI/ ABAREZI

Niwame wamenyesheje ishure inumero nshasha ya Telefone aho umuntu afise ububasha bwo kuba umvyeyi abirekuriwe n'amategeko kandi abijejwe canke umurezi w'umwana wawe dushobora gushikira mugihe uba utari imuhira. Inumero za telephone z'abavyeyi canke abarezi canke inimero y'umubanyi zizokoreshwa mugihe hazoba habaye ikintu cihutigwa Atari icabose kikaba k' umuntu umwe gusa, habaye nki ndwara canke impanuka.

INGINGO YO GUKINGIRA UBURENGANZIRA BW'UMUNYESHURE

Mu ngingo ya Leta nkuru yogukingira uburenganzira bw'umunyeshure, abavyeyi bafise uburenganzira bwo kumenyeshwa itohoza Iryo aririyo ryose ry'umwana wabo rigizwe n'uruhande rwa gatatu, mu kwegeranya inkuru zokoreshwa mu ruganda rw'amatohoza hamwe n'ibindi bibazo bitari mu vyihitirwa canke ipimwa canke ugusuzumwa. Abavyeyi bafise uburenganzira bwo kubuza abana babo gukorerwa nk'ayo matohoza hamwe kandi n'uburenganzira bwo kugendura itohoza canke ibikoresho vyagenewe gukora iryo tohoza, gupima canke gusuzuma.hambavu yivyo, iyo ngingo iratanga uburenganzira bwo kugendura ibikoresho bikoreshwa mu ndinganizo y'uburezi.

Kwugara ishure

Iyo bibaye ngombwa ko amashure yugagwa, tuzobimenyesha dukoresheje ubuhinga bwa SchoolMessanger inyuma y'isaha cumi n'azibiri z'umugoroba. Muzoshobora kubimenya kandi biciye muri TV n'amaradiyo, ku murongo wa BSD wacu w'amashure. Amatangazo azoba aciye muri SchoolMessanger muzoyaronka biciye mu ma imeyili, amamesaje no mu matelephone. Ni vyiza ko mu menyesha ishure inumero nshansha kugira buno buryo bushasha bwa SchoolMessanger bubashikire.Mushobora kutanga inumero zanyu nshasha muri izo mpapuro zizosubizwa kw'ishure mucishije mu buryo bwa PowerSchool Registration. Ku musi wose w'ishure ico arico cose gishobora gushika bigasabwa ko amashure yugarwa canke ibikorwa bimwebimwe bigasiba. Kugira ivyo bibe ni uko umrongozi w'amashure aiwe azoba yashizeho iryotegeko abisabwe n'abakuru b'amashure, abajejwe ibigo vy'amashure canke naho ikigo ca polisi. Bazobamenyesha vyihuta mugihe bino bizoba bisitse naho hamwehamwe bisaba ko amashure yugarwa muburyo bwihuta.

Iyo abanyeshure barungitswe mu hira:

Cekeceya /Abanyeshure bo mu mashure y'intango: barahamagara abavyeyi kugira bamenyeshwe biciye mu buhinga bwo kurikodi amajwi (Connect5). Abanyeshure bazohabwa umuntu uzoba watanze izina ryiwe kw'ishure. Iyi nkuru izokwama yasubiwemwo. Mugihe habaye ngombwa ko abanyeshure bava mw'ishure, abanyeshure azoshigwa hafi y'ishure bavuyemwo aho bashobora kuza kubatora. Baza ishure ry'umwana wawe aho ikikibanza kiri.

Abanyeshure bo mu m'ashure yohagati hamwe n'ayisumbuye. Abanyeshure bafata I basi mu kuja kw'ishure, bazofata kandi ibasi ibajana imuhira, naho ishure rizoba ryugawe hakiri kare. Ubuyobozi bw'amashure bwiteze ko umunyeshure wese y'iga mw'ishura ryo hagati(middle) canke kw'ishure ryisumbuye bashobora kuba barabariwe n'abavyeyi canke abarezi babo ico bokora canke iyo boca baja mugihe ishure rugaye hakiri kare. Nt'abanyeshure bashobora gusigara mu bibanza vy'ishure barindiriye ubusafiri, n'abakozi nabonyene b'amashure bazotaha.

Infunguro y'umwana hamwe n'Infungurwa Zitangwa

Twakoze uko dushoboye kugira Turabandanya kwongereza infunguro zivyarimwe iwacu kugira zizohore zigabugwa mu buriro, na twagira tubamenyeshe yuko ivyotugabura vyinshi ari ibirimwa muri Vermont.

Iporogarama yacu ya farm to school ihuza abanyeshure n'imiryango kurya infunguro zose, zikiri nshasha kandi zarimiwe iwacu hamwee na barimyi bo muri Vermont kugira duteze imbere amagara menya yaba nyaVermont. Tugura infungurwa zarimiwe I Vermont n'abarimyi barimira ahatandukanye mu bibanza birenga 23. kugura infunguro zarimwe mu ntara yacu bidufasha gutez'imbere amaporogarama ahuza abanyeshure n'indya zarimiwe iwabo no gutanga akaryo ku barimyi kugurisha ivyimburwa vyabo ku mashure mu makominote yabo. Iyi perogaramu yacu ishizwe imirima myinshi yo mu ntara kandi ikaraba ingene ikora no kwigisha abantu kubijanye n'uburimyi. Mwoba mwarabonye ibikamyo vyacu muci? Tubasavye kuja kuri webusaiti yacu kugirango murabe ingene ibiva mu murima bija mw'ishure bikora mw'ibarabara.

Ukuntu bariha biri kuri uyu mu rongo: **http://burlingtonschoolfoodproject.org**.

Ukuntu ubutunzi bw'ishure bw'ifashe

Town Meeting Day — Ku wakabiri wa mbere w'ukwezi kwa gatatu- ni gihe abatora basabwa kuzotora i bije y'ishure. Urashobora kuronka inkuru kuvyerekeye integuro y'ikoreshwa ry'amahera y'ishure kuri ayamasoko:

- Ukoresheje umurongo w'amashure wa: **www.bsdvt.org**
- Icegeranyo c'umwaka wose c'intara. Ishobora kuboneka ku banyagisagara mu nama y'urwego ndongozi rw'ishure muri Ruhuhuma.
- Inama y'urwego nyobozi rw'ishure
- Inama y'ikoraniro y'integuro z'ababanyi
- Kumbonesha kure ya Comcast ku murongo wa 16-RETN hamwe nu wa 17-imboneshakure y'inama y'igisagara
- Abagize urwego nyobozi rw'ishure. Ku nkuru zikwiye raba imbere muri ibi bitangazwa.

Kwungura ubumenyi bw'abigisha

Intara iriko ikoresha amafaranga ya Leta nkuru na ntoya mugutegura uburyo bwuko hobaho inyungura bumenyi kuri bose zizoba zigizwe nuburongozi mu bwigisha, ubahanuzi bw'ubuzi hamwe n'inyigisho zo mukarere babamwo.

Muri iki kiringo c'umwaka w'ishure 2019-2020, Abayobozi b'ishure n'abigisha bazoronka akanya ko kwiyungura uburemyi mu kiringo kingana n'umwaka wose kugirangi bige imyimenyerezo yo gukurikiza. Ibizokwigwako muri ico kiringo c'umwaka bikaba ari ibi bikurikira.

- Imyimenyerezo y'ukubana hamwe
- Ugufashanya mu vyo kwigisha
- Imenyekenishwa mu mashure y'ivyerekeye Isinzikara/Akabonge canke intuntu
- Gutanga Ibibazo biza mu vyirwa bitangwa ku mashure
- Kwigisha canke gutanga imyimenyerezo iri ku gwego go hejuru mu mashure
- Gufasha abigisha bashasha mu buryo buhanitse ivyo kwigisha
- Kuraba aho ubwenge b'umuntu bushika n'itandukaniro y'ubwenge buri hagati y'abanyeshure bitwararitse canke barabiye aho ubwenge bw'umunyeshure wese bushika.
- Ukwigisha uko indome zisomwa bakoresheje uburyo bwitwa "Orton-Gillingham ".
- Kugira inyifato nziza z'ivyerekeye imigendere y'ishure n'ingene zikurikizwa
- Kwigisha Izindi ndimi zikenewe mu gihe habaye igihutihuti.
- Ubutungane mu mibano y'abavandimwe
- Kwigisha mu buhanga buhanitse
- Insiguro mu vyirwa vyose bitangwa

UMUTEKANO W'ISHURE.

Ubuyobozi bw'amashure mu ntara bubandanya bukora kugira bungure kandi bongeze igipimo c'umutekano. Igisata kijejwe kwiheza ingorane zishobora gushika riri mu kibanza co kwama batanze inyishu kubakozi b'amashure kuvyerekeye ibintu vyose vyoshika, Kuri ivyo, komite ijejwe gukwirikirana ivyo umutekano w'ishure mu ntara yose, harimwo n'abakozi ba polisi I Burlington n'igisata kijejwe mugihe habaye icaguka c'umuriro, barahura uko ukwezi gutashe.

Gukwirikirana umutekano w'ishure ugizwe:

Ikiranga umuntu: Ni ukuraba neza umuntu wese yinjiye mubinza vy'ishure, abakozi bose barafise amakadi hariko ifoto ibaranga yambagwa igihe cose abaje kw'ishure. Bagizwe n'abigisha, abahinga b'ishure, abarongozi, abakozi bose baraba ivy'inyubakwa hamwe n'abavuzi, abaraba ivy'imfungugwa, hamwe n'abafasha bose bakorera kw'ishure.

Abashitsi: abashitsi b'ishure basabwa kwambara ikibaranga ko ari abashitsi b'ishure kumunsi w'ishure. Abakozi bam'ashure basabwa kuraba umuntu wese y'isunununye ari mu kibanza c'ishure atambaye ikimuranga canke ko ari umushitsi arekuriwe kw'injira n'ukubayobora babajana ku biro.

Imiryango: amshure yose turetse amashure y'ishure asabwa kwugara imiryango yose mu mwanya w'ishure. Abashitsi basabwa guca mu muryango mukuru aho baringa kuvuza inkengeri/ bagafatwa nivideo.

Ibimenyetso: ikimenyetso kiyobora umushitsi mu biro bikuru kizomanikwa ku nyubakwa zarizo zose kugira umushitsi aronke ikimuranga.

AMABANGA/INKURU Z'UMUNYESHURE

Abavyeyi canke abarezi b'umunyeshure biga bari mu ntara y'ubuyobozi bw'ishure I Burlington hari uburenganzira bafise bujanye n'itunganywa ry'indero yotuma umunyeshure amenyekana, iryo i ntara ibungabungira umunyeshure wese. Ubu burenganzira yashinzwe n'ingingo iraba uburenganzira bw'indero y' umuryango hamwe n'ingingo y'okubika ibanga. (Family Education and Privacy Act).

Uburenganzira bw'abavyeyi n'ubwabarezi hamwe n'uburenganzira bw'abanyeshure babikwiriye:

- Kugenzura no gutohoza inkuru z'indero y'umunyeshure mu mwanya wagenewe.
- Kurondera inkuru z'ukungene umunyeshure yisubirako mu ndero mudihe bikenewe.
- Uburenganzira bwogufuta inkuru z'indero mbi zivuye mw'itunganywa ry'indero y'umunyeshure.
- Kubika ibirego vyerekeye ubwononyi bw'ubuyobozi bw'amashure mu ntara I Burlington bw'amategeko y'ingingo ijejwe gukwirikirana indero mu muryango hamwe n'ukubika ibanga rifatanije n'igisata c'indero muri Leta zunze ubumwe z'amerika, amategeko y'umuryango n'ibiro bijejwe ubutungane, Washington, D.C., 20202.

Igendugwa n'itohozwa ry'inkuru z'indero: umukuru w'ishure canke uwundi muyobozi abikwiriye azokwegeranya mu masaha y'akazi inkuru z'ikenewe gukoreshwa vyihutigwa n'uguca amenyesha abavyeyi canke abarezi, umunyeshure abikwiriye canke umunyeshure asaba umwanya n'ikibanza zizo nkuru ziishobora kundendugwa.

Ugusaba isubigwamwo ry'inkuru zijanye n'indero. Abavyeyi / abarezi canke abanyeshure babirekuriwe bategerezwa gusaba ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington gusubiramwo inkuru zabitswe z'umunyehure wabo. Bategerezwa kwerekana neza igice c'izo nkuru zabo bashaka ko zihindugwa, bakerekana neza kandi igituma bemera ko izonkuru Atari zo zukuri, uburongozi bubi canke ko ari ukurenga amategeko yo kubika inkuru z'umunyeshure canke ubundi burenganzira.

Gutanga Inkuru z'umunyeshure Ataruhusha rw'Umuvyeyi/ Umurezi: Ubuyobozi bw'amashure mu ntara ya Burlington buzofuta inkuru z'umunyeshure batarinze kubimenyesha abavyeyi canke abarezi bivanye n'ubushake bwingingo igwanira agateka kinder zumuryango n'ukubika ibanga, ingingo, 99 CFR §99.31n'igisata c'ubupolisi hamwe n'ingingo ziraba itunganywa ry'inkuru z'umunyeshure (JO).

Aho ushobora gukura Inkuru :

I ntara ishobora gutanga inkuru zataziriwe nk' inkuru ziranga umunyeshure (Directory information) kiretse ubavyeyi/abarezi ba bwiye I ntara ko bashaka inkuru zabo ko zija ahobona. Inkuru zikurikira zitwa inkuru zindanga munyeshure: izina ry'umuvyeyi /umurezi n'aho aba, imeyili (email address), izina ry'umunyeshure, aho aba (address), inimero ya telephone, itariki y'amavuko, igitsina, ibiro n'uburebure bwabanyamugwi wabakina n'abafasha mu bikorwa bizwi n'intara, amatariki utonderako, ibipimo n'ubushimwe uronka, igitabu c'amafoto y'umwaka, amafoto yo mw'ishure, amashure aherukirako kujako kw'ishure iryo umunyeshure yungururirijwe, niba bishoboka. Ku bubasha bw'ubuyobozi bw'intara canke umurongozi w'ishure, inkuru nkizi zirashobora gusohorwa.

Urubibe rwo Kudasohora aho Inkuru Zisangwa:
Mu gihe udashaka ko ubuyobozi bw'amashure bushira ahabona inkuru zawe ataruhusha bahawe n'umuvyeyi /umurezi canke umunyeshure abifitiye uburenganzira ategerezwa kwandika asaba umukuru w'ishure ry'umunyeshure mu misi 10 y'akazi y'umusi wo gutangirako iryo tangazo canke umusi umunyeshure wawe atanguye ishure, ico arico cose kije nyuma.

Kumenyesha Abigisha hamwe n'Abandi Bategetsi b'Amashure ku Neza y'Indero y'abana:

Hakurikijwe ingingo (FERPA) iraba ivyo ubumrnyi n'ibikwa ry'amabanga(, amategeko yayo hamwe n'amategeko n'ingendo y'ubuyobozi b'ishure, ubuyobozi bw'intara buzoha umwigisha amanita y'umunyeshure hamwe n'abandi bategetsi bajejwe indero. Nabo ni:

- Umuntu akora igikorwa gisiguye neza mu bikorwa ashinzwe canke n'ikontaro (amasezerano)
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'indero y'umunyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'urupfasoni rw'umunyeshure
- Umuntu atanga imfashanyo iroranye n'umunyeshure canke umuryango wiwe nka asiranse, uguhanura, canke ugufasha vm vy'akazi
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'itonda ry'umunyeshure kw'ishure ibibazo bijanye n'iyubahirizwa ry'amategeko harimwo n'abanyeshure
- Umuntu akora igikorwa kiroranye n'ukubungabunga impore n'umutekano w'intara harimwo n'abanyeshure bayo

Ushaka kumenya inzira yuzuye ja kuri www.bsdvt.org

IMPAMYABUSHOBOZI Y'UMWIGISHA/ ICEGERA

Kubera ko ubuyobozi bwamashure bwo mu ntara ya Burlington, buronka infashanyo yamafaranga y'abafasha bagise ubushobozi bwo kwigisha, abavyeyi, bafise ububasha bwo kuronka inkuru zemeza neza ko umwigisha yoba yahawe ububasha na Leta bwo kwigisha n'urupapuro gwerekana ko afise ububasha bwo kwigisha, ko umwigisha yoba afise ibimuranga nku mwigisha, abikwiriye koko canke akagira icemezo carico cose, hamwe n'ivyo yakwirikiranye kuri kaminuza yiwe canke irenga.

Iyo umunyeshure yigishwa n'umwigisha yabinonosoye, ubushobozi bw'uwabinonosoye bategezwa bose kwitanga mu kwigisha abana. Ni ku bushake bw'intara ko atamunyeshure azokwigishwa n'umwigisha ku masaha ane (4) canke indwi zikwirikirana atabifitiye ububasha nkuko Leta n'amategeko ya Leta nkuru abisigura.

KWIGIRA MUHIRA KW'UMUNYESHURE

Abanyeshure babikwiriye barashobora kwigishirizwa ahantu heza hari abantu, mu hira canke mu bitaro igihe carico cose bataba badashoboye kuza kw'ishure mu misi 10 y'ishure ikwirikirana kubera ko baba bagize ibibazo nki ingwara, kwibungenga.
Ku nkuru zi mvaho, baza umukuru w'ishure.

GUFATA AMAFOTO, AMASANAMU HAMWE N'IMIKANDA

Imisi mikuru nki gihe co gutanga ubushimwe, inkino, indirimbo, kinonora imitsi canke iyindi misi mikuru yubahirijwe abantu bose bayizi kandi rero nki bindi vyimiziki, ibinyamakuru ntivyemewe mu mategeko y'ishure, umuriro wagutse, impanuka canke ikindi kintu kidasanzwe, umukuru w'ishure niwe azogira ico afashe niyo abanyagihugu canke amaradiyo,ibinyamakuru ko vyorekugwa kuza kugira itohoza ryivyabaye kw'ishure.

Iyi ngingo ngingo ntikorana no gufata amasanamu, amafoto canke gufata imikanda, ishure ryo nyene niryo rizovyikorera bivanye ni nyungu rizoba rifise kundero y'abanyeshure canke aho ibikogwa bizoba bisabwa ko bikorwa kugira ibikorwa vyabanyeshure n'ivyabikorera ivyabo kugira amategeko abigenga ashobore kwugagwa.

Ugufata amasanamu, imikanda canke amafoto kumunyeshure wariwe weseataruhusha canke igituma kiboneka wahawe n'umunyeshure wenyene, kirabujijwe cane, kiretse arihamwe bibaye ngombwa kubera amategeko yingaruka mbi z'umutekano wiwe urekuriwe, bikemezwa kandi n'abakuru bubuyozi bwamashure.

Abanyeshure bazorenga izi nzira aya mategeko bazofatigwa ibihano bazohanwa n'amategeko.

GUTUNGA INKOHO

Umunyeshure azosanganwa imbunda canke inkoho n'uburongozi bw'ishure inyuma yitohozwa canke isuzumwa, akayizana kw'ishure, ashobora kwirukanwa ishure umwaka wose w'ishure.

BURLINGTON SCHOOL DISTRICT

Ikibazo ca Leta

Buri murushana abanyeshure bose bo muri Vermont bakora ikibazo citwa the Smarter Balanced Assessment. The Smarter Balanced Assessment gisabwa n'itegeko rya Leta rya Student Succeeds Act, ku banyeshure bo mumwaka wa 3 – 8 no 11 bagakora kandi nikibazo ca Leta citwa Common Core State Standards ikibazo gikorwa mu congereza n'ibiharuro.

The Smarter Balanced assessment gifasha kumenya uko abanyeshure bamenya kurugero rwa Leta, uko umunyeshure yiyungura ubumenyi kangi uko amenya ku mwanya runaka hamwe nukuntu ariko yitegurira kuja kuri kaminuza hamwe n'ibindi azokora muri kazoza. Ikibazo gikwirikiza arugero umwana arimwo hanyuma kandi kikerekana ukuntu umenyeshure yiteguriye kuja kuri kaminuza canke kuzofata ubundi bumenyi. Ingingo nyamukuru yakino kibazo cerekana uko umwana yiga muri uyo mwaka w'ishure ku mwanya runaka kugira bategure abanyeshure bo mumashure y'isumbuye kwiga bihagije. Ico kibazo gitangura gukorwa mu kwezi kwa gatatu, kiba caramaze gutegurwa kugira gihe akaryo amashure ashobore gupanga uko kizokorwa mu ndi 12 imbere.

Ku nkuru z'imyaho zico kibazo ca the Smarter Balanced Assessment, ja: **www.smarterbalanced.org**.

Ikindi ciyongerako, Ikibazo ca Science NECAP gikorwa buri mwaka murushana n'abana bo mu wa 4, 8 n'11. Vermont iiko isubiramwo kuraba izindi nzira zico kibazo ca siyanse mugihe amshure nayo ariko ashaka guuza ivyigwa vyose bibe siyanse ku gwaruka gwa kazoza bafare kurungane runaka.

Ivyahindutse kuvyerekeye ibibazo vya leta bikenewe biba nyuma yo hagati y'imyaka 12 na 18 mu gihe ingingo yo gufasha umunyeshure gutsinda (ESSA) ishizwe mu ngiro.

Ajansi yo muri Vermont ijanye n' Amashure Ibikogwa Vyiza Vyo mu Mashure Vyerekeye Abanyeshure Badakurikiza amategeko akingira Ibitsina bitameze co kimwe n' ivyabo.

Ja ku murongo http://education.vermont.gov/documents/edu-transgender-guidelines-for-schools.pdf.